

Já pensou  
em receber o  
LusoJornal  
em sua casa?

Preencha e devolva  
o cupão no interior

# LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°159 - le 20 mars 2008

## P.3: Consulados



■ O Consulado de Portugal em Nogent-sur-Marne encerrou as suas portas ao público na sexta-feira da semana passada.

## P.8: Tony Carreira



■ O cantor Tony Carreira acaba de editar um livro sobre a sua vida.

[www.portugalinfo.com](http://www.portugalinfo.com)

## P.4 & 5: Eleições



■ São muitos os candidatos de origem portuguesa que foram eleitos nas eleições municipais. Alda Pereira é Maire de Noisy-le-Sec.

O homem do folclore

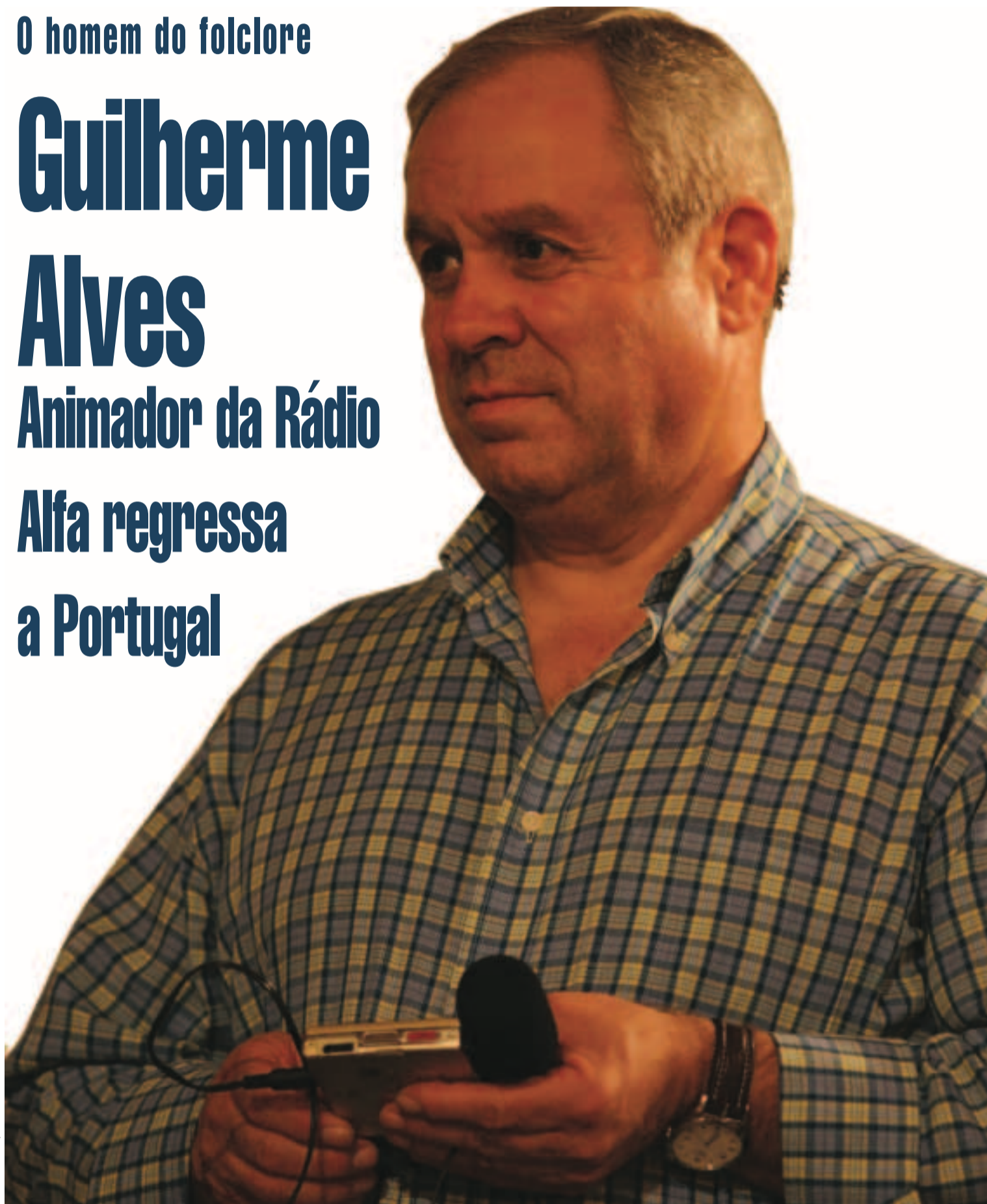
# Guilherme

# Alves

## Animador da Rádio

## Alfa regressa

## a Portugal



Caixa Geral de Depósitos  
[www.cgd.fr](http://www.cgd.fr)

CGD on-line

0€  
/mois

Accéder à ses comptes

A la Caixa, suivre ses comptes et effectuer des transferts\* vers le Portugal par Internet, c'est gratuit

\* Hors coût du transfert. Tarification en vigueur, hors frais de connexion, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2008 pour toute inscription d'un abonnement au service CGD on-line de type 1 et 2. Voir conditions en agence.

Fiche technique

Luso Jornal  
 Edité par : Aniki Communications  
 Directeur : Carlos Pereira  
 Commercial : LusoJornal (France), Ana Durão (Portugal)  
 Distribution : José Lopes, Esperança Patricio  
 Assistante de rédaction : Clara Teixeira  
 Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), José Sarmiento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal  
 Agence de presse: Lusa

Siège social:  
 47, Bd Stalingrad  
 94400 Vitry sur Seine  
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:  
 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris  
 Tel. 01 53 79 21 20  
 Fax 01 53 79 21 63  
 E-mail: contact@lusojournal.com  
 www.lusojournal.com

10.000 exemplaires  
 Impression : Imprimerie Corelio (Belgique)

**LusoJornal est gratuit**  
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Miguel Portas reuniu-se com dirigentes do Bloco de Esquerda de França  
 Paris: Bloco de Esquerda anuncia iniciativa em Maio

Os dirigentes do Bloco de Esquerda em França reuniram no sábado passado com o Euro-Deputado Miguel Portas, e anunciam uma acção que terá lugar nos finais de Maio, em Paris, à margem da Presidência francesa da União Europeia e em comemoração de Maio de 68.

«Uma vez por ano, tentamos fazer uma acção mais alargada do Bloco de Esquerda, em França» explicou ao LusoJornal Fernando Baptista. «A comemoração dos 80 anos de Maio de 68, lançará uma série de iniciativas das mais diversas e nelas enquadra-se a iniciativa do Bloco de Esquerda».

«Teremos em Paris um dirigente do Bloco de Esquerda, mas ainda não decidimos quem será» completou Miguel Portas.

Na reunião de sábado passado estiveram presentes, para além de Miguel Portas e Fernando Batista, Albano Cordeiro, Alain Sérgio e Aníbal Rodrigues.

Miguel Portas admite que o Bloco de Esquerda tem tido intervenções pontuais nos assuntos relacionados com a emigração. «Mas temos estado presentes nos assuntos mais importantes. Por exemplo contra o encerramento dos Consulados», fazendo alusão às intervenções da Deputada Helena Pinto, que interveio várias vezes no Parlamento e que se deslocou a Paris aquando da manifestação realizada em Paris. «Eu próprio estive na manifestação organizada pelos emigrantes em Agosto do ano passado, que teve lugar no Rossio, em Lisboa».

«Também tive uma intervenção grande nas questões de trabalho temporário. Estivemos na origem do levantamento desse problema nomeadamente na Holanda» explica Miguel Portas. «O meu papel não é substancial, é mais para dar visibilidade aos problemas e de os denunciar».

No Parlamento Europeu, Miguel Portas tem vindo a trabalhar nas questões relacionadas com a imigração. «No quadro das minhas funções de Deputado Europeu, visitei vários Centros de detenção



Miguel Portas esteve reunido com militantes do Bloco de Esquerda em Paris

de imigrantes, em vários países e temos actualmente um site actualizado com a informação disponível sobre esta matéria». Miguel Portas denuncia o comportamento de alguns países europeus em matéria de imigração, «sobretudo daqueles que convencem países terceiros a criarem Centros de detenção, sobretudo para dizerem que na Europa não existem. Não se sabe qual a moeda de troca, mas é certamente contra armamento» disse ao LusoJornal.

Mas a questão que mais motivou Miguel Portas, foi o relatório sobre o ensino de línguas na Europa. «O Euro-Deputado defende as escolas com ensino bilingue segundo o modelo das escolas europeias, e acha que a Europa devia apoiar as escolas que se candidatassem a esse ensino».

Para Miguel Portas, este ensino é considerado o melhor tanto para a língua do país de destino, como para a língua do país de origem. «E não é mais caro do que o actual sistema».

No quadro da sua missão de preparação deste relatório, juntou em Paris comunidades de vários países, professores de várias línguas. «Todos pareciam de acordo, mas é importante que a União Europeia seja o 3º parceiro».

O Comissário europeu parecia ter apreciado as propostas do relatório, mas até hoje nada se fez nesse sentido. «Sei que algumas pessoas da Comunidade portuguesa continuam a defender o ensino paralelo e que são contra o ensino bilingue» declarou ao LusoJornal o Deputado do Bloco de Esquerda, «mas fazem mal, porque não

Miguel Portas desvalorizou a questão. «Imagine o orgulho que um aluno filho de portugueses teria se outros alunos franceses decidissem aprender a falar português. Ele até se vai sentir muito melhor porque sabe mais do que os outros».

Resumindo a participação da França na construção europeia, Miguel Portas defende que «quase nada se pode fazer sem a França, mas quase nada se faz com ela».

«A França foi um país muito importante na história da Europa, mas agora é menos importante. Isto tem a ver com a dificuldade que há em se viver com a dimensão que se tem» e depois conclui que «a França tem mais olhos do que barriga».

O Euro-Deputado ainda criticou as «manobras» de Nicolas Sarkozy, para criar a União Mediterrânea. «O que Sarkozy quer é uma solução para que a Turquia esteja subordinada à economia europeia sem ter a cidadania política. Este é um exemplo típico de como a França está na Europa».

Carlos Pereira

Abonnement

**Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais**

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tel. : \_\_\_\_\_

Ma date de naissance: \_\_\_\_\_

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

**LusoJornal**  
 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris

**Portugal Vivo**  
 www.portugalvivo.com  
 Precisa de um site Internet?  
 Portugal Vivo tem a solução  
 Contacte-nos.  
 eMail: internet@portugalvivo.com  
 Tel. 06.84.77.42.56

**ELMO Meubles Franco Portugais**

Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil 92600 ASNIÈRES - Limite Colombes 01.47.99.21.98  
 73, rue de la Chapelle 75018 PARIS - M° Pte de la Chapelle 01.46.07.30.03

ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30  
 ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

## Governo continua a reestruturação consular

# Consulado de Nogent encerrou na semana passada

O Consulado de Portugal em Nogent-sur-Marne encerrou as suas portas na passada sexta-feira. Os portugueses que recorriam a este Consulado estão «desanimados» com o encerramento do posto consular que tem o maior número de utentes do mundo, disse o porta-voz do Colectivo de Defesa dos Consulados de Portugal. «As pessoas estão muito desanimadas. Há um grande desalento entre a comunidade portuguesa residente na área consular de Nogent-sur-Marne», disse António Fonseca, que se mostrou também resignado com esse encerramento, o último a ser feito em França no âmbito da reestruturação consular.

De acordo com o porta-voz do Colectivo, com cerca de 240 mil inscritos, o Consulado de Nogent-sur-Marne «é o que tem o maior número de portugueses inscritos no mundo».

Criado no início dos anos 1970, este posto teve como objectivo principal «aliviar o trabalho no consulado de Paris» que, na época, registava diariamente longas filas no atendimento. Mais de 30 anos depois de ter sido inaugurado, os serviços do Consulado de Nogent-sur-Marne foram transferidos para o posto de Paris. O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, afirmou que na sexta-feira começaram as «transferências dos serviços para o Consulado Geral de Portugal em Paris», que irá receber os mais de 200 mil utentes do posto de Nogent-sur-Marne. «A partir de 1 de Abril, o Consulado em Paris abre das 08h00 às 20h00 ininterruptamente», acrescentou.

No entanto, António Fonseca considera que a solução do Governo não vai ter resultados práticos. «Nada está organizado. Deviam dar garantias de que as coisas funcionassem», acusou o porta-voz do Colectivo. Segundo António Fonseca, «há muitos portugueses que preferem tratar dos documentos em Portugal do que ir ao Consulado em Paris. Há voos tão baratos que fica mais barato ir a Portugal do que a Paris, é mais rápido e os portugueses aproveitaram para visitar os familiares», disse.

O Porta-voz do Colectivo criticou



■ O Consulado de Portugal em Nogent-sur-Marne já está encerrado ao público

ainda o Consulado Virtual criado pelo Governo, que «não funciona» porque o «sistema não dá garantias de segurança na confidencialidade dos dados. Isso impede que sejam atribuídas as 'passwords' aos utentes», acrescentou.

António Fonseca questionou ainda os Quiosques Multimédia que o Governo prometeu colocar nas associações portuguesas para os emigrantes sem Internet poderem aceder ao Consulado Virtual. Dos 30 que o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, disse que seriam disponibilizados até ao final de 2007, principalmente na Europa, o Porta-voz do Colectivo garante que «ainda não foram instalados nenhuns».

Contactada pela Lusa, fonte do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, garantiu que «é absolutamente falso» que o Consulado Virtual não garanta a segurança na confidencialidade dos dados. A mesma fonte disse ainda que os atrasos na instalação dos Quiosques Multimédia devem-se «ao facto de os locais onde irão ser instalados terem de obedecer a determinados

requisitos técnicos que têm exigido estudos cuidados». Relativamente aos Consulados que já encerraram, António Fonseca disse que as Presenças consulares que estão em Orléans e Tours até à abertura dos Consulados honorários «funcionam um pouco às escondidas, sem placas ou bandeira a indicar que é um posto».

De acordo com o Secretário de Estado das Comunidades, as insta-

lações dos Consulados honorários em Orléans e em Tours nessas cidades «estão prontas e os Cônsules honorários estão escolhidos, aguardando apenas a respectiva autorização das autoridades francesas. São formalidades normais e não há atraso nenhum», garantiu António Braga, acrescentando que «até lá funcionam presenças consulares ininterruptas nessas localidades». Em Versalhes, que encerrou a 15 de Fevereiro, ainda não começou a prometida Presença consular semanal, adiantou.

França foi o palco de uma das maiores contestações de sempre organizadas pelos emigrantes contra os encerramentos dos quatro Consulados. O Colectivo de Defesa organizou, entre Janeiro e Março de 2007, 18 acções de protesto e uma «mega-manifestação», que juntou milhares de emigrantes entre as praças da República e da Bastilha, em Paris. Apesar dos protestos e manifestações de rua, a reestruturação consular foi aprovada em Março de 2007 em Conselho de Ministros e publicada em Diário da República em Maio seguinte. Ainda em França vão sofrer alterações os Consulados de Clermont-Ferrand e Toulouse, que vão ser transformados em vice-Consulados e o de Lille que vai passar a ser um Escritório Consular.

### Sindicato dos Trabalhadores Consulares e das Missões Diplomáticas no Estrangeiro (STCDE)

## Assembleia-Geral Ordinária CONVOCATÓRIA

Nos termos do disposto no Artigo 23º dos Estatutos do STCDE – Sindicato dos Trabalhadores Consulares e das Missões Diplomáticas no Estrangeiro –, convoco a Assembleia-Geral para se reunir no próximo:

**Sábado 24 de Maio de 2008,  
com início às 14h30,**

na «Association Reille»

34 avenue Reille (nas traseiras do «Parc Montsouris»)  
75014 Paris

Transportes: Metropolitano: Estação Cité  
Universitaire (linha do RER B)

De carro: saída no Phéripherique em Porte de Gentilly

#### A ordem de trabalhos é a seguinte:

1. Apresentação do Relatório de Actividades e Contas de 2007;
2. Apresentação do parecer do Conselho Fiscal;
3. Discussão e votação do Relatório de Actividades e Contas de 2007;
4. Apresentação, discussão e votação do Programa de Acção e Orçamento para 2008;
5. Análise da situação político-sindical e acção sindical;
6. Diversos.

Lisboa, 13 de Março de 2008.

**O Presidente da mesa da Assembleia-Geral**  
*Manuel André Martins*

## Diário da República: criados os Consulados honorários de Orléans e Tours

O Governo publicou na quarta-feira da semana passada em Diário da República a criação de sete Consulados honorários, previstos no âmbito da reestruturação consular que está a ser levada a cabo.

Num despacho assinado pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros, Luís Amado, com data de 25 de Janeiro, são criados Consulados honorários em Orléans, com jurisdição sobre os departamentos de Loiret e Yonne, e em Tours, com jurisdição sobre os departamentos de Cher, Haute Vienne, Indre, Indre-et-Loire, Loire-et-Cher, Mayenne, Sarthe e Vienne, ficando ambos dependentes do Consulado-Geral de Portugal em Paris.

Os Consulados honorários são estruturas que representam o Estado português, mas não dispõem de competências para tratar dos actos consulares, nomeadamente actos de registo civil e de emissão de documento de identificação. Excepcionalmente, o Governo pode atribuir aos Cônsules honorários competências para realizarem alguns actos consulares.

## Governo vai criar Observatório para a Emigração

O Governo vai criar em Abril um Observatório para a Emigração em parceria com o Instituto de Ciências Sociais para obter informação sobre a realidade da emigração portuguesa, disse o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas. O programa visa obter «informação não só sobre a quantificação dos portugueses em cada país, mas também as motivações que os levaram um dia a sair ou a forma como se encontram ligados a Portugal», disse António Braga.

Através do Observatório, «seremos capazes dentro de pouco tempo de ter um instrumento de leitura e de trabalho que nos informe com mais precisão não só o modo de integração dos portugueses na diáspora como também dos seus projectos e ambições», referiu. «Estamos a preparar o protocolo e acredito que durante o mês de Abril estaremos em condições de o anunciar na sua composição plena», disse.

António Braga defendeu também a necessidade de as associações de emigrantes portuguesas se unirem para ser «mais fácil» congregar projectos e «favorecer a integração e vitalidade da própria comunidade e dos luso-descendentes».

«A fragmentação do movimento associativo enfraquece cada associação por si e o ideal seria podermos contar em cada região, e em cada cidade eventualmente, com uma casa de Portugal de referência que congregasse todos os interesses dos portugueses», referiu.

António Braga salientou que os portugueses da diáspora «não valem apenas pelas transferências financeiras que fazem todos os meses para Portugal, mas porque se colocam nos países de acolhimento como vectores de desenvolvimento. Isso facilita e ajuda a internacionalização da economia portuguesa», acrescentou.

## Homenagem da Embaixada de França em Portugal aos combatentes da Primeira Guerra Mundial

O Presidente Nicolas Sarkozy, assistiu na Catedral Saint-Louis des Invalides na passada segunda-feira 17 de Março, às exéquias de Lazare Ponticelli (1897-2008), que serão seguidas de honras militares ao último combatente francês da Primeira Guerra Mundial.

No mesmo dia e à mesma hora (11 horas), foi observado um minuto de silêncio por todos os funcionários públicos em França e no estrangeiro, com o fim de prestar homenagem a todos aqueles que combateram pela França durante a Primeira Guerra Mundial.

Nesta ocasião, a Embaixada de França em Portugal lembrou igualmente os combatentes do Corpo Expedicionário português, a algumas semanas do 90º aniversário da Batalha de La Lys.

## Claude Basílio, eleito com apenas 20 anos



DR

Com apenas 20 anos, Claude Basílio foi eleito em Saint Jean de la Ruelle, na região de Orléans, nas listas do Partido Socialista, mas esta não é a primeira experiência política do jovem de origem portuguesa.

«Comecei a fazer política com apenas 10 anos, quando integrei o Conselho Local dos Jovens» explicou ao LusoJornal. «Nessa altura fiz várias propostas, por exemplo sobre vias para ciclistas». Depois, quando estava no Liceu, aderiu ao Partido Socialista «por convicção».

Claude Basílio nasceu em França, mas os pais nasceram em Portugal, na Baixa da Banheira (perto de Lisboa). «Falo português e tenho muito orgulho em ser português».

Foi durante a campanha eleitoral para a Presidência da República que Claude Basílio se propôs para as eleições municipais. «Agora gostava de ficar com os pelouros da juventude e da cultura. Vamos ver se no primeiro Conselho municipal vou conseguir atingir este meu objectivo».

Saint Jean de la Ruelle é uma cidade nos arredores de Orléans onde reside uma forte Comunidade portuguesa. Para além de Claude Basílio, o MoDem apresentou Carlos dos Reis como cabeça de lista (e acabou por ser eleito Conselheiro), com outro português na lista. Por sua vez, pelo UMP apresentou-se David Gomes, que não foi eleito.

## Paulo Marques perdeu em Aulnay-sous-Bois

Paulo Marques, candidato em Aulnay-sous-Bois (93), que integra as listas da UMP, acabou por não ser eleito na segunda volta das eleições autárquicas. «Perdemos por cerca de 204 votos e porque tivemos uma campanha difícil com golpes baixos da oposição». O Maire que também é Deputado, foi acusado de receber os 'Assedic'. «Sabemos que um dos membros da oposição trabalha nos Assedic e sabemos de onde veio esse rumor. Já foi provado que o Deputado-Maire já tinha escrito várias vezes aos Assedic para que eles parassem de lhes pagar, mas eles continuavam a pagar».

Paulo Marques também é Presidente da Cívica (Associação de autarcas portugueses em França) e admite que vai continuar a presidir à associação «porque os nossos estatutos prevêem os candidatos que perderem».

## Eleições: grande número de candidatos e de eleitos portugueses

### Portugueses vão acordando para a política

A França viveu nas últimas semanas ao ritmo das eleições autárquicas, mas a Comunidade portuguesa também esteve mais implicada do que nunca, neste acto eleitoral.

No fim do ano passado aumentaram as campanhas de sensibilização para a inscrição nos cadernos eleitorais. O Conselho das Comunidades Portuguesas, a associação Cívica, a Coordenação das Colectividades Portuguesas de França, a Federação das Associações Portuguesas, um colectivo de associações de Argenteuil, e muitas outras iniciativas apelaram aos portugueses para se inscreverem. Foram anúncios na televisão, nas estações de rádio, páginas nos jornais, cartazes espalhados pelos locais habituais de passagem de portugueses e foram distribuídos milhares de panfletos.

Verdade seja dita, a mobilização dos que queriam mobilizar foi grande. Mas a imobilidade dos que haviam de ser mobilizados também foi enorme. Uma grande parte dos portugueses não foi inscrever-se nas listas eleitorais nas Mairies.

Os que foram, foram levados pelos candidatos, desde que eles começaram a assumir a candidatura. Foram eles os verdadeiros agentes responsáveis pelo aumento das inscrições nos cadernos eleitorais.

Os resultados das campanhas foram colaterais: fizeram surgir dezenas,



LusoJornal - José Lopes

■ Cada vez mais portugueses vão votar para as eleições francesas, mas ainda somos poucos

centenas e quem sabe milhares de candidatos, em toda a França.

É difícil saber quantos candidatos de origem portuguesa concorreram às eleições. Dos «mono-nacionais» (aqueles que apenas têm a nacionalidade portuguesa, sabe-se que não chegaram aos 400), mas depois há aqueles que têm dupla nacionalidade e que são contabilizados, em França, como franceses. No total fala-se em mais de mil. É provável que assim seja.

Ainda não se pode fazer um perfil do eleito-tipo. Sabe-se que há muitas mulheres, graças à lei da paridade

em França. Mas não se pode concluir que os jovens estejam mais implicados do que os portugueses da primeira geração. Provavelmente que os jovens foram propor-se aos partidos, enquanto que os portugueses da primeira geração foram certamente convidados para integrar as listas. É que uma portuguesa, dirigente associativa e de preferência ensaiadora do grupo de folclore, interessa a qualquer político!

Também não se sabe se o número de luso-eleitos cresceu com esta eleição. Na noite das eleições havia

alegria para uns e tristeza para outros. Alguns estavam literalmente desiludidos, deixavam sair acusações contra as listas concorrentes (sobre tudo aquelas que ganharam) e previam futuros negros para a terra onde vivem. É uma aprendizagem política pela qual é necessário passar. Mas como tristezas não pagam dívidas, daqui por algumas semanas, tudo passa!

A eleição de Alda Pereira em Noisy-le-Sec foi bastante mediatizada em Portugal. Paulo Dentinho (RTP) e Daniel Ribeiro (Expresso) contribuíram largamente para esta mediatização. Mas também não era para menos: Ségolène Royale foi dar-lhe apoio durante a campanha. Não se fala noutra coisa...

Também a eleição de Hermano Sanches Ruivo, para o Conselho de Paris, foi um dos resultados mais positivos desta eleição. O candidato bateu-se por esta eleição e mereceu ter ganho. Por outro lado, as não eleições dos mediáticos Paulo Marques (Aulnay-sous-Bois), Alexandra Custódio (Saint Etienne) e Luis Carreira (Lyon), também marcaram este dia 16 de Março.

Que se preparem os observadores. Daqui por 6 anos será muito melhor. E quem disse que os Portugueses não se interessam pela política?

■ Carlos Pereira

## Luís Carreira (Lyon) e Alexandra Custódio (Saint Etienne) não foram eleitos

Para os portugueses Luís Carreira e Alexandra Custódio, a segunda volta, acabou por não correr da melhor maneira, mas nenhum dos dois se sente derrotado!

Luís Carreira, era candidato independente pela lista de Gérard Collomb ao segundo bairro de Lyon. Esta freguesia era o desafio mais difícil dos 9 bairros pois desde que há memória, sempre foi governada pela direita.

Gérard Collomb justificou a derrota de Luís Carreira e disse que mesmo não tendo conseguido mais de 50% dos votos para esta freguesia, foi dos melhores resultados de sempre, obtidos pela esquerda para este bairro, tendo conseguido eleger 3 vereadores. O Presidente da Câmara expressou também o seu interesse em continuar a trabalhar com o português durante os próximos anos, e conta com este para novos projectos.

Eleito à primeira volta, Gérard Collomb confirmou este domingo um dos melhores resultados de sempre em Lyon. Mesmo nos dois bairros que não conseguiu conquistar (2º e 6º) dos 3 que ainda estavam em jogo, o Partido Socialista reforçou a votação tendo deixado a direita mais enfraquecida. Por sua vez, Saint Etienne deixou-se levar pela onda rosa que evadiu o país e Alexandra Custódio não foi reeleita.

A portuguesa no entanto diz que

está longe de cruzar os braços e, já tem novos projectos pela frente. Perdeu uma batalha mas não a guerra, agora começa novos desafios um deles passa por vencer as suas propostas mas desta feita no lado da oposição. A diferença percentual foi de 41,63% do «Viva melhor em Saint Etienne» da UMP, contra 46,11% da esquerda «Saint Etienne para todos».

Luís Carreira e Alexandra Custódio estão agora unidos para o Concelho das Comunidades Portuguesas.

Os dois ex-candidatos começam nova batalha e juntam-se agora para criar uma lista para o Concelho das Comunidades Portuguesas. Luís Carreira será o cabeça de lista, seguido de Alexandra Custódio.

O primeiro trabalhará mais para a zona de Lyon Rhône-Alpes a segunda, para Saint Etienne e Clermont-Ferrand, mas um dos objectivos é aproximar as associações e a Comunidade portuguesa que está mais distante.

As eleições estão perto, decorrem no dia 20 de Abril.

■ Eva Pereira

## Moisés Moreira foi eleito Maire em Petiville



■ Moisés Moreira, Maire de Petiville

Alguns dos candidatos às municipais francesas foram eleitos Presidente de Câmara. Patrice Carvalho, Alda Pereira-Lemaître, Filipe Pinho, Armandina Teixeira, António Carvalho, Moisés Moreira, e muitos outros.

Moisés Moreira nasceu em 1968 e veio para França com apenas dois anos de idade. Filho de pais originários de Valongo, o novo Maire de Petiville (76) orgulha-se de ser português e, mesmo se tem a nacionalidade francesa, vai todos os anos a Portugal.

Petiville é uma aldeia perto de Le Havre, com 1003 eleitores, e onde vivem três famílias portuguesas. Eleito numa lista de cidadãos, sem etiqueta política, Moisés Moreira

é quadro comercial numa empresa da região. Já viveu em Conflans St. Honorine, perto de Paris. «Quando cheguei aqui procurei uma creche para os meus filhos mas não encontrei. Então criei, em 1996, uma creche associativa que depois foi retomada pela Mairie» explica ao LusoJornal Moisés Moreira. «Desde então fui eleito Maire Adjoint em 2001 e como o Maire não se recandidatou, eu decidi apresentar uma lista e ganhei as eleições». Dos 15 membros do Conselho Municipal, a lista de Moisés Moreira tem 13 eleitos.

■ Carlos Pereira

## Eleições municipais

## Eleições: uns ganharam enquanto que outros perderam

## Os que ganharam

**Nathalie de Oliveira** foi eleita na segunda volta, nas listas socialistas em Metz. «Agora sou eleita da República» disse com ar feliz. Nathalie de Oliveira dedicou a vitória ao pai que chegou a França com apenas 15 anos, para trabalhar em Metz. Hoje é empresário... e a filha é autarca! Nesta sexta-feira, Nathalie de Oliveira vai participar no primeiro Conselho e saber quais as suas novas responsabilidades.

Em Achères considera o candidato **José da Silva** «que as coisas se passaram muito bem». Na segunda volta este candidato pelo Partido Comunista e vereador conseguiu 48,66% dos votos, mas explica «também tivemos a vantagem que uma lista desistiu». O Partido renovou o seu mandato pois «como é lógico quando se continua a fazer um bom trabalho, fica-se e renova-se».

A situação foi muito mais fácil para **Lázaro Almeida Silveiras** em Isle-Aumont (10) com lista única. Na cidade de 600 habitantes não existe referência partidárias, não há oposição. «Existe 15 lugares para 16 candidatos, torna as coisas mais fáceis».

**José da Silva Vieira** foi eleito em Villeneuve-le-Roi, nas listas do UMP. Havia mais de 10 candidatos de origem portuguesa, mas a esquerda concorreu dividida às eleições. José da Silva Vieira é responsável na Comunidade católica da cidade.

**Sandra Pereira da Silva** foi eleita em Villejuif. A jovem portuguesa estava em terceiro lugar na sua lista. Na região de Bordéus, **Álvaro Pimenta** (PS) foi eleito em Léognan por 78%, **Fernando Alves** (PS) foi eleito em Cenon por 79%, **Isabelle Vincent** (PS) foi eleita em Pessac por 56%, **Anne-Marie Torres** (UMP) foi eleita em Bordéus com 56%, **Filipe Dias** (UMP) foi eleito em Léognan mesmo se a sua lista está na oposição. **M. Reis** e **M. Castanheira** foram eleitos em Lanarque, no Médoc.

**Emília Ribeiro**, foi eleita em Les Ulis, quando estava em 27º lugar na lista que foi à segunda volta. Foi com muita alegria que declarou ao LusoJornal que «a lista da 'Gauche Unie pour l'Avenie des Ulis' ganhou com 47,3%» o que levou a cidade a passar

## Quer ajudar-nos?

O LusoJornal apresenta as suas mais sinceras desculpas aos seus leitores. Estávamos a pensar apresentar uma lista completa dos portugueses eleitos nas eleições municipais mas tal não nos foi possível dado o grande número de candidatas e de eleitos. Faremos os possíveis para os identificar. Quer ajudar-nos? Envie-nos os contactos dos luso-eleitos que conhece.

à esquerda. «Não esperava ser eleita, mas como conseguimos ter 27 dos 35 lugares de Conselheiro, fui eleita. Agora a minha missão é a de me ocupar das pessoas idosas, entre outras coisas».

## Os que perderam

Em Evreux, o candidato **Alcino Alves Pires**, cabeça de lista pelo MoDem, está bastante desiludido. Explica que houve «bastante tráfico e vigarice, e inclusive roubo de cartazes». Nesta cidade «jogou-se ao jogo do gato e do rato, as coisas não eram e nunca foram claras». O partido obteve 10,5% na primeira volta e absteve-se de aconselhar na segunda volta os seus eleitores. Considera Alcino Alves Pires que o partido do MoDem é bastante jovem, mas pensa «conseguimos uma excelente pontuação centrada».

**Afonso Nogueira** da lista «Une équipe pour une ville» do partido Os Verdes ficou com a sua lista em terceira posição em Cergy Pontoise. «Nós ficámos a uma diferença 3,05% do Partido Socialista, que ganhou esta comuna». Considera o candidato que a campanha eleitoral foi bastante dura, e no final só demonstrou o descontentamento perante o Presidente da República, «mostrou-se uma grande insatisfação, um desespero do povo francês».

«O melhor ganhou», sintetiza a candidata **Júlia Alves** de Saint Maur-des-Fossés, que concorreu por uma lista independente «Jean Bernard Thonus». A sua lista, que optou por não fazer alianças na segunda volta ficou a 1.200 votos da lista UMP que ganhou nesta cidade.

A candidata socialista **Hortense Barbeiro Magot** em 12º posição na cidade de Volvic, não foi re-eleita Conselheira municipal. A cidade vira agora à direita após três mandatos do candidato socialista de 76 anos, Jean Laurency. Da sua lista fazia parte **Cristina Pires** que acaba por

ficar como Conselheira na oposição.

Em Gerzat, as eleições também não se passaram muito bem para **Ana de Sousa**. Esta candidata antes preferiu seguir o ex-Presidente de câmara, Serge Rossignol do que integrar a nova lista socialista para a qual foi convidada e que acabou por ganhar numa segunda volta. Assim concorria pela lista independente «Gerzat d'Abord» que obteve 33% dos votos. «Muitos portugueses vieram ter comigo para saber o que ia ser agora da nossa Comunidade, porque também fui eu que aqui consegui a geminação com a cidade portuguesa de Taíde». Há semelhança de outros candidatos, também Ana de Sousa está indignada com a falta de participação dos portugueses nas mesas de voto. Antes não tínhamos o direito ao voto e reclamamos, agora temos e não votamos!!!

Em Champigny-sur-Marne, **Irène de Oliveira** sente-se desiludida, apesar de «não baixar os braços, quero continuar a trabalhar», e prossegue «o que é pena aqui é que muito portugueses também votou comunista, mas também sei que muitos portugueses votaram na nossa lista e que votaram em massa. Irène de Oliveira continua «eu e as minhas amigas **Palmira Dias Pacheco**, **Susana Matos de Oliveira** e **Rosália Morgado** não fomos à segunda volta, mas fomos glória dos franceses, receberam-nos muito bem e viram que nós trabalhámos bastante». Esta portuguesa que considera que foi o UMP que dividiu a direita, tem agora como projecto a curto prazo a criação de uma associação franco-portuguesa com a equipa com quem trabalhou nestas eleições.

**Elizabeth Domingues** esteve como candidata municipal UMP em Sartrouville até vésperas da primeira volta, depois foi afastada sem exactamente saber os motivos invocados. «Considero que houve pouco recon-

hecimento do meu trabalho. Talvez eu não fosse suficientemente política». A outra candidata luso-descendente **Nathalie Rodrigues** afirmou ao LusoJornal que optou abandonar as listas «por questões pessoais». O candidato da direita Pierre Fond ganhou na primeira volta com 58%, inicia agora o seu terceiro mandato. A líder contra o encerramento do Consulado de Portugal em Rouen, **Beatriz Peixoto** residente em Petite Couronne (76), foi obrigada a desistir de ser cabeça de lista devido à sua nacionalidade. Desgostosa com a impossibilidade de estar à cabeça de lista, e relegada logo à primeira volta, a candidata socialista considera que «a Europa ainda não é amanhã, a União Europeia ainda não nos dá iguais possibilidades na política». Agora aposta nas eleições do Conselho das Comunidades.

O jovem candidato de 26 anos, **Romeo de Amorim** sente-se satisfeito pela vitória do seu partido em Saint Maur. «Conseguimos a nossa pequena vingança, já que o antigo Presidente da Câmara tinha acabado com a equipa de futebol 'Os Lusitanos' aqui na cidade». Considera o jovem político que «as coisas vão mudar. Após 30 anos com o mesmo político, tenho firme certeza que o Presidente eleito, Henri Plagnol vai mudar muita coisa. Para já temos a ideia de criar um centro sócio-cultural para a Comunidade portuguesa, onde se possa divulgar a cultura e as tradições da nossa língua». Devido à sua posição na lista não foi eleito Conselheiro. Mas com o problema do encerramento do Consulado em Nogent-sous-Marne «será necessário manter um elo de ligação» com o Consulado de Paris.

**Manuel Oliveira** não foi eleito em Le Raincy. Candidato nas listas de Eric Raoult, o português estava nos últimos lugares e por isso já não esperava ser eleito.

**Jean-Louis Rodrigues**, candidato do MoDem em Carrières-sur-Seine, não ganhou as eleições municipais. «Eramos 5 listas e fomos todas à segunda volta. Por diversas razões não houve fusão. Fizemos 11,7% na primeira volta e 10,3% na segunda volta.

■ Mónica Fins, Clara Teixeira e Carlos Pereira

## Filipe Araújo eleito em Genay



Filipe Araújo foi eleito na primeira volta em Genay (69), que decorreu no dia 9 de Março. Uma percentagem muito elevada de 84.4% de votos foi obtida, para a lista encabeçada por Arthur Roche, eleito então Presidente da Câmara de Genay.

Aqui, Filipe Araújo vai participar na vida associativa, cultura e nas escolas, e será assim o seu segundo mandato nesta Câmara como Conselheiro. A Comunidade portuguesa nesta região encontrará, como no passado, alguém com quem pode contar para ajudar a resolver certos problemas e um Conselheiro com experiência.

«Estou contente e orgulhoso pela confiança que me fazem e estarei sempre atento, à escuta, e pronto a ajudar a Comunidade» declarou ao LusoJornal Filipe Araújo.

Na região Rhône são vários os membros da Comunidade que se apresentavam em listas eleitorais, e que obtiveram a vitória, sendo assim eleitos.

Sobre estes factos Filipe Araújo, declarou que «a tendência está para o positivismo», pois demonstra que a Comunidade está a interessar-se pela vida política, a participar, e a ser actor onde vive.

Jorge Campos

## Anne-Marie Dias da Rocha, eleita em Feysin



A luso-descendente Anne Marie Dias da Rocha foi eleita na primeira volta que decorreu dia 9 de Março, em Feysin (69). A equipa «Imaginez Feysin» e o Presidente Yves Blein foram eleitos por 59,4%. Uma lista multipartidária e que obtém assim o resultado mais que positivo. Nesta Câmara Anne Marie Dias da Rocha obtém assim o seu segundo mandato como Conselheira delegada ao património, assuntos europeus, solidariedade internacional e a Mediateca, como pelo passado. Com efeito foram estes os seus polos da actividade nos últimos seis anos. Em 2007 elaborou e concretizou um projecto de jovens onde um intercâmbio foi feito entre Feysin e Lomba/Gondomar em Portugal. Feysin situa-se a sul de Lyon e a Comunidade portuguesa é muito numerosa. Duas associações têm actividades culturais e desportivas.

■ Jorge Campos

## Eis alguns dos eleitos... apenas alguns!

Foram eleitos: Lionel Ribeiro em Argenteuil, Fátima Cardetas em Boulogne-Billancourt, Claude Basílio em Saint Jean de la Ruelle, Nathalie de Oliveira em Metz, José da Silva em Achères, Virgínia de Carvalho em Tremblay-en-France, Hermano Sanches Ruivo em Paris, Lázaro Almeida Silveiras em Isle-Aumont, José da Silva Vieira em Villeneuve-le-Roi, Sandra Pereira da Silva em Villejuif, Maria Santos Silva Pinto em Montfermeil, Cristina Pires em Volvic, Fernando dos Santos em Ormesson, Carlos Reis em Saint Jean de la Ruelle, Jorge Carvalho da Silva em Villejuif, Fernanda Martins em Paris,

António Oliveira em Neuilly-sur-Marne, Mathieu Montes em Tremblay-en-France, Maria da Silva em Montfermeil, Véronique Vieira em Sevran, Pierre Tavares em Epinay-sur-Seine, José Sarmento Lameirão em Ormesson, Jean Pierre Pereira Ramos em Marolles-en-Brie, René Postigo em Le Kremlin-Bicêtre, Michèle Ramos em Orsay, Françoise Duarte em La Queue-en-Brie, Rogério Machado em Ivry-sur-Seine, Carolina Campos em Charenton-le-Pont, Nathalie Fonseca em Champigny, M. Reis em Lanarque, Marco Alves em Nanterre, Jean-François Martins em Paris, Patrícia Ribeiro em Saint

Maur, Carlos Lopes em Houilles, António de Almeida em Arpajon, Nathalie Thomas em Mondeville, Anne-Marie Torres em Bordéus, Marie-Evelyne Costa em Le Bourget, Maria Dias em Neuilly Plaisance, José da Silva em Montfermeil, Jean Pierre dos Santos em Andrésy, Marie Christine Carvalho em Morsan, Chantalle de Moreira em Orsay, Álvaro Pimenta em Léognan, Fernando Alves em Cenon, Isabelle Vincent em Pessac, Anne-Marie Torres em Bordéus, Filipe Dias em Léognan, M. Castanheira em Lanarque, e muitos, muitos outros...

■ Não foram eleitos: Pascal de Lima em Boulogne-Billancourt, Eunice Martins em Villeneuve-le-Roi, Irène de Oliveira em Champigny-sur-Marne, Alcino Alves Pires em Evreux, Alain Sérgio em Saint Denis, José Ricardo em Argenteuil, Paulo Marques em Aulnay-sous-Bois, Afonso Nogueira em Cergy Pontoise, Palmira Dias Pacheco em Champigny-sur-Marne, Luís Carreira em Lyon, Júlia Alves em Saint Maur-des-Fossés, Hortense Barbeiro Magot em Volvic, Ana de Sousa em Gerzat, Alexandra Custódio em Saint Etienne, Sandra de Matos em Argenteuil, Carlos Filipe em Neuilly-sur-Seine, Beatriz Peixoto em Petite Couronne, Romeo de Amorim em Saint Maur, Manuel Oliveira em Le Raincy, David Gomes em Saint Jean de la Ruelle, e muitos, muitos outros...

## Ana Ferreira cria associação para apoiar integração de luso-descendentes que regressem a Portugal



LusoJornal - Carlos Pereira

Uma jovem luso-descendente de Lyon, residente em Portugal está a criar uma associação para ajudar outros jovens luso-descendentes que decidam regressar ao país de origem a terem uma melhor integração na sociedade portuguesa. Ana Ferreira, que integra o Conselho das Comunidades Portuguesas, nasceu em Lyon, em França e decidiu criar a associação quando foi estudar para Portugal e verificou que a integração era mais difícil do que estava à espera.

«Senti uma diferença enorme, especialmente a nível académico. Muitos colegas meus desistiram e regressaram ao país de acolhimento por não se adaptarem», explicou Ana Ferreira. Por isso, a jovem luso-descendente juntou-se com uma amiga e decidiu criar a associação para «ajudar os jovens luso-descendentes que regressam a Portugal a integrarem-se na sociedade portuguesa», explicou.

A associação ainda está numa fase inicial de criação, pelo que ainda nem sequer tem nome. Ana Ferreira, pede também aos jovens para lutarem pela mudança da Lei que impede os luso-descendentes de serem eleitos para a Assembleia da República. «Se a lei não mudar, daqui a 15 ou 20 anos haverá Deputados na Assembleia da República a defender os interesses dos emigrantes sem conhecerem essa realidade», alertou.

## Declarações de Luís Filipe Menezes

# PSD quer ver os emigrantes a votar nas autarquias em Portugal

O líder social-democrata, Luís Filipe Menezes, anunciou na semana passada que o PSD vai apresentar no Parlamento diplomas para conceder aos emigrantes de segunda e terceira geração, «em certas circunstâncias» o direito de votarem nas eleições autárquicas.

«O PSD irá apresentar um conjunto de diplomas para o qual gostaria de ter um consenso partidário sobre o estatuto de cidadania dos portugueses que vivem no estrangeiro, nos direitos da segunda e terceira geração de emigrantes e apontando para a possibilidade de terem capacidade eleitoral activa nas eleições autárquicas», afirmou Luís Filipe Menezes.

O líder do PSD falava aos jornalistas na residência oficial do Primeiro-Ministro, em S. Bento, no final de uma audiência com José Sócrates. Menezes disse que informou José Sócrates sobre a apresentação dos diplomas para os quais espera obter «um amplo consenso partidário» para «corresponder aos anseios já distantes» de muitos portugueses que vivem e trabalham fora de Portugal.

O líder do PSD defendeu que pelo menos aqueles emigrantes que pa-



Luis Filipe Menezes

gam impostos em Portugal, nos seus municípios de origem, devem poder votar para os órgãos autárquicos e não apenas para o Presidente da República e nas legislativas.

«Há milhares de portugueses que não residem em Portugal, mas que são proprietários de inúmeras casas e terrenos no país. Contribuem para o orçamento líquido dos municípios, mas não podem eleger os seus

representantes nem ser eleitos», afirmou o Deputado social-democrata pela Emigração José Cesário.

O Deputado considera esta situação uma «discriminação», pela qual quer combater, começando por propor o alargamento do direito de voto e, desta forma, «abrir o debate para a questão». No caso de a proposta ser aceite, terá de se proceder a uma modificação da lei eleitoral respec-

tiva, adianta.

Já José Queirós da Silva, do PSD/Paris considera que esta medida «vai ser difícil de implementar».

«Estas coisas são fáceis de imaginar, mas depois é difícil de pôr em prática» disse ao LusoJornal o dirigente do PSD de Paris, assegurando no entanto que o assunto não foi debatido nesta Secção do partido. Queirós da Silva teme, por exemplo, que depois haja muita abstenção.

O Deputado Carlos Gonçalves já tem vindo a falar desta possibilidade há alguns anos «mas a dúvida é desde a primeira hora» diz Queirós da Silva.

Por seu lado, Paulo Marques considera a medida muito positiva. «Os franceses que residem no estrangeiro podem votar para as eleições municipais. Aliás os que não se podem deslocar, podem dar procuração a quem mora na terra» explica ao LusoJornal. «Esta seria uma excelente oportunidade para que os autarcas se comessem a interessar pelos portugueses que residem no estrangeiro».

■ Carlos Pereira

## Maria José do Rosário élue à Fontenay-sous-Bois

Maria José do Rosário a été élue dès le premier tour à Fontenay-sous-Bois sur la liste de gauche représentée par Jean François Voguet. «Nous sommes ravis d'avoir gagné dès le premier tour avec plus de 62%. Nous allons nous réunir dans les jours qui suivent lors du premier Conseil Municipal».

Maria José do Rosário a failli devenir Maire adjoint, mais finalement le poste de Conseillère municipale lui convenait le mieux. «J'ai été sollicitée par le Maire il y a quelques mois de cela et nous avons discuté sur quoi on s'impliquait et ce que moi je pouvais bien évidemment apporter. Leur approche coïncidait bien avec mes idées, alors me voici maintenant Conseillère municipale. Quand on m'a parlé du poste de Maire adjoint, j'avoue que cela m'a perturbée quelques nuits, car avec mon travail qui est très prenant il aurait fallu que je prenne vite une décision», explique Maria do Rosário.

Représentante du Parti Radical de Gauche, la candidate portugaise défend le programme 'Fontenay Ensemble pour Tous': développer et diversifier les activités de loisir et de découverte sportive et culturelle pour les enfants, rénover la fonction des ludothèques, du Centre d'initiation sportive, développer les projets partagés entre les centres de loisirs, l'école, les parents. «Ce qui me plaît dans l'idée d'une 'ville humaine et solidaire' c'est l'expansion de la ville à échelle humaine, cela permet de prendre en compte les besoins de chacun à toutes les étapes de la vie, de soutenir les plus fragiles, le tout dans le respect de l'environnement, puis valoriser les services public, ses équipements culturels et de formation, implanter de nouveaux équipe-

ments sportifs, créer de beaux espaces publics, favoriser l'implantation de restaurants, cafés, etc... Cela ne sert à rien de promettre des choses qu'on ne pourra pas accomplir, cela dit on se tient à des choses qu'on souhaite développer ou améliorer», rajoute-t-elle.

Maria do Rosário fait aussi allusion à une ville de plus de 50 mille habitants, très diversifiée avec des niveaux très différents aussi mais à travers les multiples associations existantes, «on fini par se connaître tous». Bientôt 53 ans, Maria José do Rosário est née à côté de Faro et est venue en France en 1965, pour s'installer à Fontenay-sous-Bois en mai 1968. Assistante de direction dans une grande chaîne de distribution, elle sera désormais sur différentes commissions, «rien n'a été voté encore, mais j'espère pouvoir améliorer ce qu'il y a à améliorer et développer certains projets». Concernant la communauté portugaise, Maria do Rosário avoue ne pas avoir beaucoup de contact, cela dit, elle va très régulièrement au Portugal, voir ses parents et elle réfléchit à mettre en place des éventuels projets notamment dans l'enseignement du portugais si, bien évidemment, la nouvelle génération se montre intéressée.

Maria do Rosário déclare être enthousiaste quant à l'avenir de la ville. «Je ferais de mon mieux, je vais essayer de contribuer au maximum et j'espère que ce sera une victoire pour tous», déclare-t-elle au LusoJornal.

■ Clara Teixeira

## Hermano Sanches Ruivo eleito em Paris

Hermano Sanches Ruivo foi eleito Conselheiro Municipal de Paris e é o primeiro português a ocupar um cargo de tal envergadura na Câmara da capital francesa. O candidato independente figurava em quinto lugar na lista que se apresentou aos eleitores no 14.º bairro da capital, ganhando com 57 por cento dos votos.

A sua primeira impressão «estou bastante feliz. Agora temos que trabalhar para tentar dar aquilo pelo qual fomos eleitos».

Segundo o Conselheiro é uma nova fase «que estamos a começar em termos de promoção e defesa dos interesses da Comunidade portuguesa e de Portugal. Tenho é imensa pena que tenha sido apenas agora que exista um candidato português na Câmara de Paris, pois os portugue-

ses já aqui estão há mais de 40 anos».

O eleito vê o reconhecimento e esforço concretizado, e acredita que se vão poder agora desenvolver actividades de temáticas diferenciadas como o associativismo, o ensino, a cultura ou a língua. «Não querendo criar falsas expectativas, mas pretendo dar o melhor de mim e tentar servir pelo melhor as Comunidades e em especial a Comunidade portuguesa». O Conselheiro falou ainda da sua pretensão de estabelecer parcerias e acordos com a capital portuguesa.

Hermano Sanches Ruivo conseguiu ser eleito e integrar a Câmara de Paris, tornando-se um dos 163 Conselheiros do Maire Bertrand Delanoë.

## António Braga felicita todos os candidatos

O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, felicitou todos os candidatos portugueses e luso-descendentes que se apresentaram às eleições municipais francesas, considerando que o seu exemplo estimula a participação eleitoral no estrangeiro. «A participação eleitoral local dos portugueses residentes no estrangeiro é muito importante para a afirmação cívica, entrosamento social e político das comunidades, e estimula para que no futuro mais e mais compatriotas sigam o exemplo», disse António Braga à agência Lusa.

Para António Braga, o facto de ter havido tantos candidatos é, «por si só, um acto que se deve encorajar e

digno dos mais rasgados elogios e reconhecimento. Daí as minhas felicitações para todos os cidadãos portugueses e luso-descendentes que se candidataram», acrescentou o titular da pasta das Comunidades.

António Braga disse ainda à Lusa que o Governo português «está muito atento a este crescendo participativo, tão importante também para Portugal», pelo que decidiu organizar este ano o Fórum Mundial dos Luso-Eleitos. A iniciativa visa reunir no nosso país o maior número possível de eleitos espalhados pelo Mundo e «criar mecanismos que permitam o seu conhecimento mútuo».



## Branco, preto e vermelho são as cores da Coleção Primavera-Verão 2008

### Estilista Sónia Pratas desenhou nova colecção da VIP

Frank Costet é luso-descendente e criou a marca VIP - Very Importante Portuguese, especialmente para todos os portugueses. A nova colecção 2008 já está disponível e traz a grande novidade de ser exclusivamente feita pela estilista portuguesa Sónia Pratas.

Bastante conhecida no seio da moda, participante das últimas seis edições do Portugal Fashion e trabalhando directa ou indirectamente com casas como Zara, Berska, Massimo Dutti, Lyon Of Porche London ou ainda a Salsa. A estilista acaba de passar três meses em França (Dezembro, Janeiro, Fevereiro) a desenhar toda a colecção de Primavera-Verão 2008 da marca VIP. «Foi a primeira vez que emigrei e considero que foi uma experiência bastante positiva».

Esta estilista regressou agora ao seu país de origem, continuando de lá a trabalhar com Frank Costet. «É o Frank e a sua equipa que me dá os motivos para a criação. Uma coisa é criar para portugueses no país, a outra é criar para portugueses que estão no estrangeiro. Eles conhecem melhor aqueles pequenos detalhes que um povo emigrado gosta».

A grande novidade deste ano da colecção VIP é a série limitada diri-



■ Frank Costet, luso-descendente, criador da marca de roupas VIP

gida aos adeptos da equipa portuguesa, em seguimento do Euro 2004. Diz Sónia Pratas que esta série é totalmente dedicada à Selecção e ao nosso orgulho futebolístico». As cores tendência de 2008 são o branco, o preto, o vermelho para ambos os sexos e ainda a cor ouro para as senhoras.

Explica a jovem estilista de 27 anos que «esta colecção divide-se em três grandes partes: moda, casual e básico. A primeira é mais fashion, arro-

jada e especial para saídas à noite; a segunda para a pessoa vestir-se no dia-a-dia, no quotidiano, mais prática; a terceira trabalha com o branding, ou seja o trabalho do logo exclusivamente em t-shirts. As temáticas foram as mesmas na colecção moda e casual. E as três são inspiradas na história de Portugal, no 25 de Abril».

Frank Costet poderia ter optado por outros países mais económicos para a fabricação dos seus produtos, mas o jovem luso-descendente optou por

realizar toda a colecção em Portugal, mais precisamente em Barcelos, na empresa A Bilheira.

Entretanto diz o jovem estilista que somente agora após três anos se começa a tirar os verdadeiros frutos desta marca, «a viver exclusivamente dela, agora é que ela é realmente conhecida, existem pessoas e notáveis que vestem, a marca VIP» e continua a «marca já é difundida na Suíça, na Bélgica, no Luxemburgo».

Considera o jovem que «só falta mesmo desenvolvermos uma colecção de sapatos e de jeans, ou seja na realidade a parte de baixo do corpo».

Frank Costet fez agora também pela primeira vez uma venda exclusiva pela Internet, na qual vendeu para os Estados Unidos, para Alemanha, para a Bélgica e também uma venda privada, tanto em voga em Paris, onde 168 compradores se deslocaram à sede da VIP em Pantin. É aqui a sede da marca, numa loja aberta ao público em geral somente aos sábados, e toda a semana a profissionais que se deslocam da França inteira e dos países vizinhos.

Franck Costet completa «a nossa marca está colocada em mais de 42 lojas em França, das quais 23 na Ille-de-France».

■ Mónica Fins

## Communication:

### ML COM, crée par le jeune Christian Ferreira

Christian Ferreira, Ingénieur en Informatique et Management et Spécialiste du Web a créé en 2004, ML COM pour proposer à ses clients de réaliser leur site Internet sur mesure avec la technologie et le graphisme adapté à leur réalité.

Christian Ferreira est né à Champigny-sur-Marne le 3 mars 1978. Ses parents sont originaires de Leiria, un village qui s'appelle Janardo. Il vient d'avoir 30 ans, est marié et père d'une adorable petite fille de 3 ans, qui s'appelle Tatiana.

Il a fait une formation HEC «Management de projets», un Master de l'Institut Supérieur de Technologie et Management (ISTM), un Certifié Microsoft MCP (Microsoft Certified Professional), un DUT Services et Réseaux de Communication à Marne-la-Vallée. Avant, il avait fait un BAC Électronique à Langevin Wallon Champigny.

Depuis 2004 il est chef de son entreprise, ML COM, une agence de communication Internet et actionnaire chez Records Production. Son expérience a été faite chez IBM, Cortel, Cap Magellan et RJ45 Technologies. Ce jeune luso descendant explique que par sa formation scientifique, il s'est orienté vers la communication et le management, car il aime gérer les projets et prendre des décisions dans son domaine d'activité.

«J'ai travaillé deux ans en alternance chez IBM», explique Christian Ferreira, «j'étais en charge de la migration d'un logiciel de IBM Monde vers IBM France, en m'occupant également de la formation et du marketing de ce logiciel. Pendant mes études et mon apprentissage chez IBM, j'ai longuement travaillé dans une association ayant pour objectif de



■ Christian Ferreira

promouvoir les échanges entre la France, le Portugal et les pays de langue portugaise en tant que responsable Internet».

«J'ai également travaillé pendant 6 mois dans une société de conseil en télécommunication à la Défense pendant mes études, j'aurai pu travailler en tant que consultant, mais j'ai préféré créer mon entreprise à la sortie de mes études. J'ai créé ML Com depuis quatre ans, juste à la sortie de mon master en informatique et management».

Ses études et son expérience confèrent aujourd'hui à Christian Ferreira un rôle de consultant permettant aux entreprises de bénéficier d'un point de vue pragmatique sur leur communication en ligne. Depuis la création de son entreprise ML COM,

il s'est spécialisé dans la communication d'entreprise et a créé différents partenariats avec des spécialistes de la communication, dont Imagraph (Agence de design), depuis plus de trois ans.

Quand à ses relations avec la Communauté portugaise, Christian Ferreira déclare: «j'aime le Portugal et j'aime la France, je ne veux pas choisir entre les deux, mais tout simplement vivre avec les deux. Aujourd'hui avec mon métier c'est possible. Mon expérience professionnelle en France m'a permis de connaître beaucoup de personnes intéressantes aussi bien au niveau national qu'international notamment au Portugal. Ma principale clientèle se trouve en France, mais j'ai également des clients à Lis-

bonne, à Londres, aux Etats-Unis... La dimension de son entreprise «est à taille humaine, je ne veux pas grandir exponentiellement sans maîtriser la qualité de mes services. C'est pourquoi j'ai fondé avec Jean-Philippe Mateus, BECubeAgency afin de réunir des professionnels du métier de la communication et je me suis aussi occupé de la réalisation de sites web pour une agence au Portugal».

ML Com, s'occupe essentiellement de la création de projets liés au web. «Nous nous occupons de la phase de conseil et de réalisation pour pouvoir produire un site qui soit en adéquation avec les besoins de nos clients. Pour tous les projets de communication d'entreprise, je travaille conjointement avec BeCubeAgency pour prendre en compte tous les métiers de la communication avec des professionnels spécialiste dans chaque domaine. Mes projets professionnels sont de continuer à proposer à mes clients des offres sur mesure pour leurs projets de sites Internet et de m'occuper plus particulièrement de toute leur communication avec BeCubeagency» explique-t-il au LusoJornal.

En ce qui concerne le milieu lusophone, Christian Ferreira a tout récemment rejoint la société Records Production qui est une entreprise de production musicale d'artistes lusophones. «Je vais m'occuper de mettre à disposition des CD d'artistes portugais aux portugais de France et aux luso-descendants, via un site Internet marchand avec écoute en ligne. J'aime le côté artistique et créatif des portugais».

■ Maria Fernanda Pinto

## Enólogos franceses premiaram vinho português

O vinho Syrah 2005 da Casa Ermelinda Freitas, de Palmela, foi eleito pelos enólogos franceses como o melhor tinto de 2008.

No Vinales Internacionales 2008, que se realizou em Paris, estavam em concurso mais de 3 mil vinhos de 36 países em prova cega pelos mais conceituados enólogos franceses.

O Syrah 2005 foi produzido pela Casa Ermelinda Freitas, sediada na aldeia de Fernando Pó, concelho de Palmela. Nos últimos anos, a adegas familiar fundada em 1920 conquistou 18 medalhas de ouro, 21 de prata e 14 de bronze em concursos internacionais.

## Assembleia Geral da CCIFP

A Assembleia Geral da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) teve lugar na passada segunda-feira em Paris. O evento contou com a presença de mais de 80 empresários membros (portugueses e franceses), assim como do Embaixador de Portugal em França, António Monteiro. O discurso de abertura foi feito pelo Presidente da CCI de Paris, Pierre Simon.

Após o fim dos trabalhos, os participantes reuniram-se num cocktail informal.

A Assembleia Geral teve lugar nas instalações da CCI de Paris, no 27 avenue de Friedland, em Paris VIII.

## Cinema: actores portugueses e franceses em «Noite de Cão»

O realizador alemão Werner Schroeter está a filmar em Portugal com actores franceses e portugueses uma adaptação de um clássico da literatura latino-americana, segundo a produtora Clap Filmes, de Paulo Branco.

A rodagem só termina em Maio, mas está já «garantida» a distribuição do filme em salas de cinema e cadeias de televisão em Portugal, França, Alemanha, Suíça e Áustria, e a presença nos principais Festivais internacionais, contribuindo para «afirmação do nosso país enquanto produtor de obras de dimensão internacional», disse a mesma fonte.

Intitulado «Noite de Cão», o novo filme de Schroeter é adaptado do romance «Para esta Noche», do uruguaio Juan Carlos Onetti (1909-1994), um dos mais influentes escritores latino-americanos, galardoado em 1980 com o Prémio Cervantes de Literatura.

Werner Schroeter conta com um elenco que inclui, entre outros, Pascal Greggory, Elsa Zylberstein, Nathalie Delon, Bulle Ogier, Jean-François Stévenin, Amira Casar, Bruno Todeschini, Pascale Schiller, Sami Frey, Isabel Ruth, Filipe Duarte, Laura Soveral e Nuno Lopes.

Nascido em Abril de 1945, Schroeter é considerado um dos principais autores do «novo cinema alemão».

## Maria de Medeiros é «Artista da Unesco para a Paz»

A actriz e cantora Maria de Medeiros actua em Abril em Moçambique naquele que será o primeiro acto como «Artista Unesco para a paz» e onde irá tentar dar mais visibilidade à educação artística.

A sua nomeação ocorreu na segunda-feira desta semana, na sede da Unesco, em Paris e Maria de Medeiros explicou que daqui para a frente irá associar a sua agenda à da organização internacional, como forma de promover as actividades de promoção da cultura. «Uma das primeiras iniciativas será um concerto meu em finais de Abril em Moçambique que vou aproveitar para dar visibilidade à educação artística, juntamente com Malangatana que é também artista da UNESCO para a paz», referiu Maria de Medeiros.

De acordo com o Governo português, a actriz, que é a primeira portuguesa a alcançar esta nomeação, foi escolhida pela «visibilidade, carisma, qualidade artística, polivalência, sensibilidade e empenho nas grandes causas do mundo contemporâneo».

A cerimónia de nomeação contou com a presença do Director-geral da Unesco, Koichiro Matsuura, e do Secretário de Estado dos Negócios Estrangeiros, João Gomes Cravinho. No final da cerimónia, Maria de Medeiros cantou acompanhada do seu trio de jazz, com quem editou em 2007 o álbum «A little more blue».

Maria de Medeiros sente o peso da responsabilidade em, ao mesmo tempo, representar a cultura portuguesa e defender os valores da Unesco neste cargo que a actriz diz não saber quando termina. «Eu viajo muito e há sítios em que tenho essa sensação de transportar comigo uma bagagem cultural do meu país, sentimo-nos sempre um bocadinho embaixadores», referiu a actriz, que nesta nomeação se junta a nomes como Gilberto Gil, Joaquín Cortés ou Céline Dion.

Em Maio, Maria de Medeiros poderá novamente divulgar os programas da Unesco quando começar a rodagem no Brasil do filme «O contador de histórias», do realizador brasileiro Luís Villaça, e no qual interpreta o papel de uma pedagoga francesa que trabalha com um menino de rua.

Numa altura em que está a escrever o argumento para a sua segunda longa-metragem, Maria de Medeiros vai entrar ainda no filme «Peggy», uma produção australiana realizada por Kevin Lucas. Em Portugal, integrará o projecto «Business class», de Serge Tréfaut, a partir de uma das histórias que integram o documentário «Lisboetas», do mesmo realizador.

Maria de Medeiros, 42 anos, tem-se distinguido sobretudo como actriz de cinema em Portugal e no estrangeiro.

## Na Fundação Calouste Gulbenkian de Paris

### Conferência de Mouette Barboff sobre o pão

«Le pain dans tous ses états» foi o título da última conferência realizada por Mouette Barboff, na Fundação Calouste Gulbenkian na segunda-feira desta semana. A conferência foi introduzida por Alain d'Iribarne, administrador da Fundação MDH (Maison des Sciences de l'Homme), com a especial colaboração de Jacques Mahou, um dos melhores padeiros de Tours e de França.

Esta conferência teve como principal objectivo valorizar a cultura dos cereais, e em especial a do pão, analisando o seu percurso e a sua existência de mais de 10.000 anos. Fácil de produzir, este alimento é constituído por farinha, água, sal e fermento dando origem a uma grande diversidade de pães na Europa e em todo o mediterrâneo. Na conferência explicou-se a importância do pão na história da alimentação e da humanidade, a passagem e transformação do pão doméstico ao pão artesanal. De notar que o Museu do Pão é o mais visitado de Portugal.

A etnóloga e antropóloga do



■ Mouette Barboff aquando da apresentação na Gulbenkian de Paris

EHESS (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales) Mouette Barboff explicou que este alimento foi considerado durante séculos, fundamental às famílias e civilizações, pois como se sabe era e é uma fonte de calorías e proteínas necessárias ao desen-

volvimento e bem estar das pessoas, sobretudo em épocas passadas consideradas mais difíceis, como as guerras ou as pestes.

Esta «expert» do pão, realizou a sua tese de doutoramento sobre o cereal, interessou-se pelos pães domésticos em Portugal, fazendo

já algumas exposições sobre este tema em terras lusitanas, sobretudo a Norte do país.

A especialista publicou em Portugal a obra «Terra Mar, Terra Pão», pela editora Âncora, em 2005, no qual apresentava a história das moagens e do pão. Outro dos seus livros pelo qual se notabilizou foi «Pains d'hier, pains d'aujourd'hui» editado em Paris, pelas edições Hoëbeke, obtendo o Prémio Gourmand em 2007.

Nesta conferência foram lidos alguns textos literários em português e em francês, por Paula de Ascensão acompanhada ao piano por Guillaume Nocturre. Foram declamados textos e poesias de autores como Teresa Rita Lopes, Leonor Campino, Guerra Junqueira, Fernando Echevarría, Victor Hugo ou ainda Marcel Pagnol.

A conferência terminou com um simpático cocktail bastante original, no qual o pão fez as «honras da casa».

■ Mónica Fins

## Tony Carreira partilha a vida que escolheu numa autobiografia a editar este mês

O cantor Tony Carreira lança este mês uma autobiografia onde revela que quer gravar um fado de Amália, escolhe o seu melhor concerto de sempre e desvenda que, por vontade do pai, teria sido mecânico.

Coincidindo com os vinte anos de vida artística, Tony Carreira lança «A vida que eu escolhi» no dia 25 pela editora Bertrand, mas o livro já está disponível.

O livro foi escrito pelo jornalista Rui Pedro Brás e reproduz as dezenas de horas de «conversas informais» que o autor teve com o cantor romântico. «Eu já tinha feito vários trabalhos sobre o Tony e propus-lhe há um ano fazermos uma autobiografia», disse o autor à agência Lusa, sublinhando que foi apenas um «intermediário» na narração da história do artista.

No entender de Rui Pedro Brás, a vida de Tony Carreira «está repleta de experiências maravilhosas e interessantes», mas o livro dá conta ainda «dos sacrifícios, da família que ficou para segundo plano, da vida complicada que teve».

Ao longo de quase 200 páginas, Tony Carreira partilha o lado mais pessoal e íntimo, a infância passada em Armadouro, onde pastou cabras e viveu longe dos pais, a adolescência em Paris, para onde os pais emigraram e onde nasceu a paixão pela música. As suas histórias são ilustradas por várias fotografias, a maioria retratos de família, do casamento, dos filhos, dos concertos e reproduções de capas de discos.

Os fãs do cantor ficarão ainda a saber como é que surgiu um dos seus grandes êxitos - «Ai destino, ai destino» - como é que conheceu a mulher com quem está casado há 23 anos e os sacrifícios



■ Tony Carreira

que fez para chegar ao patamar dos mais bem sucedidos cantores românticos da actualidade. «Não me sinto um ídolo, um cantor que arrasta multidões, alguém que

soma discos de platina e enche salas pelo mundo inteiro», diz Tony Carreira. «Sinto-me o mesmo menino que, há mais de trinta anos, abandonou a sua terra em

busca de sonho».

Tony Carreira nasceu António Antunes numa casa humilde em Armadouro, na Beira Baixa. O pai emigrou para França poucos dias depois de nascer e foi o avô António - a quem dedica o livro - que mais o marcou na infância. Diz que era um miúdo reguila, guloso por bolachas Maria e que na adolescência, já em França, se sentiu completamente desenraizado em relação aos rapazes do seu tempo. Trabalhou numa fábrica de enchidos para ganhar dinheiro, mas ainda hoje confessa que detestava o que fazia.

Apesar de hoje esgotar salas de espectáculos e vender milhares de discos, Tony Carreira conta que nem sempre teve sucesso, que fez discos maus e que sacrificou a vida pessoal e a educação dos filhos por causa da vida artística. É por isso que dá mais valor à família e não renega as origens humildes: «Quando não temos nada, aprendemos a dar valor aos mais pequenos prazeres da vida». Cumpridos os vinte anos, Tony Carreira diz que quer continuar a fazer discos e mostrá-los ao vivo num estádio de futebol e numa digressão acústica em salas pequenas, para estar mais perto do público. Num dos próximos álbuns, é provável que Tony Carreira inclua a primeira canção que se lembra de ter ouvido, o fado «Lágrima», interpretado por Amália Rodrigues. Para ele é «a canção mais bonita do mundo».

**Conjunto musical Lily e Beto**

ANIMATION  
MUSICALE  
POUR VOS SOIREES,  
MARIAGES,  
BAPTEMES  
ET FETES  
EN TOUT GENRE

CONTACTS  
Carlos Alberto: 06.18.08.28.51  
Aurélie: 06.19.33.82.30

Sandrine de Barahona

## Antiga jornalista francesa troca «luzes» de Paris pelo sossego do Alentejo para «curar» velhos livros

A antiga jornalista francesa Sandrine de Barahona trocou o bulício de Paris pelo sossego alentejano e o «corre-corre» da profissão pela demorada arte de encadernar e dourar velhos livros, ofício que, sem saber, lhe corria no sangue.

«É a minha paixão, pensava que tinha jeito, mais nada. Os meus pais é que me contaram depois que o meu avô, que morreu era eu pequena, tinha sido encadernador-dourador em Paris, até aos anos 50», relatou à agência Lusa. Artesã, de 35 anos, é das últimas encadernadoras e douradoras do Alentejo, senão mesmo do país, e a mais jovem, assume, com ligeiro sotaque francês, num português fluente aprendido através da televisão, dos livros, dos amigos portugueses e do marido, de Évora. Sem raízes anteriores em Portugal e, «tipicamente, como francesa», julgando que o país era parte de Espanha, Sandrine acabou por rumar a território luso, primeiro para Lisboa e depois para a cidade alentejana de Évora, região onde se sentiu logo «em casa».

«Vivi quase sempre no sul de França, antes de me mudar para Paris, e reencontrei aqui o sol e o espaço. Gosto da cor, da luz, dos monumentos, da alma e das pessoas de Évora. Já conheço mais gente do que em França», relata. Filha de apicultores, cresceu perto de Cannes, pondo de lado os sonhos de infância em ser bailarina, por ter ficado «demasiado alta», para seguir a sua veia de «comunicadora» e formar-se em Jornalismo e Comunicação.

A assessoria de imprensa foi a primeira experiência profissional, seguindo-se o canal televisivo de notícias da TF1, onde desempenhou funções de edição, de jornalista e como responsável pelo jornal de economia. «Estava a correr lindamente, mas não parava de trabalhar nem um minuto», conta, explicando que, na altura, já namorava com o agora seu marido, que tinha estudado em França e, entretanto, regressara ao Alentejo.

Sem saber «uma palavra de português», mas cansada de desdobrar-se em viagens entre os dois países, muda-se para Lisboa «por amor», a tempo de «embarcar» na Expo'98, como assessora de imprensa no Pavilhão de França, e depois como correspondente na



■ Sandrine de Barahona, no Alentejo

agência de notícias France Press. Durante este percurso, Sandrine, que sempre teve a «paciência para os pormenores» que o artesanato exige, foi-se dedicando ao estudo e à prática da encadernação e do douramento (letras e motivos aplicados, a folha de ouro ou prata, no livro). «Acabei por vir de vez para Évora e decidi que a minha vida não era o jornalismo. Montei atelier e contei aos meus pais, que me mostraram trabalhos do meu avô», recorda.

A notícia de que iria seguir os passos do antepassado correu por toda a família, que a presenteou com antigos papéis e peles guardadas, como testemunho de tempos idos, e livros encadernados pelo avô.

«Tesouros» que ainda hoje «po-voam» o atelier no piso térreo da sua casa, em pleno centro histórico, e onde também os livros, as peles importadas e os papéis que aplica nas capas são protagonistas: «Ainda tenho peles do meu avô, mas tenho que as utilizar, não posso guardar tudo».

Alguns materiais compra em Lisboa, mas outros mais nobres vêm de Inglaterra, Espanha ou França, como é o caso das peles, pois, apesar das nacionais serem «boas», são «frágeis, com pouca oferta de cores e raramente específicas para encadernação».

De cada viagem ao estrangeiro regressa «carregada» de papéis de milhentas cores e acabamentos, alguns, como os japoneses, aplicados apenas em trabalhos especiais devido ao seu elevado custo, enquanto que outros são criados por si.

Por entre os armários onde tudo é guardado com cuidado, para não se enrolar ou dobrar, estão as máquinas e as ferramentas, como as adquiridas à família do último encadernador-dourador de Évora, o mestre Brito, já falecido.

Pressa de encaixe, guilhotina e cisalha são alguns dos engenhos a que dá uso diário, sem os deixar «morrer», e de que cuida «com carinho», para que a auxiliem na tarefa de dar vida nova a livros «maltratados» pelo tempo.

«Há um entusiasmo especial quando um livro mais valioso entra no atelier. Depois, é difícil deixá-lo ir embora», confessa, dando conta do «prazer enorme» que sente perante o sorriso de quem recupera um livro restaurado.

Para Sandrine, esse «acto de amor» diário de cuidar dos livros, que a leva a estar «de manhã à noite» no atelier e em «surpresa constante», porque «cada livro se comporta de maneira diferente», faz com que não se arrependa de ter deixado para trás o jornalismo e as «luzes» de Paris.

«Nunca tive medo de arriscar», resume, apostada em continuar a caminhada herdada do avô, para que o ofício de dourador-encadernador perdure: «As minhas mãos estão guiadas pelo meu avô. Aprendo todos os dias com os livros para me tornar melhor artesã».

## Teatro Lethes de Faro, apresenta duas peças em Lyon

No próximo fim-de-semana da Páscoa, 22 e 23 de Março, a Associação Cultural de Feysin, Os Amigos do Teatro de Lyon e o ILCP, convidaram o Grupo de Teatro Lethes de Faro para apresentarem duas peças de teatro na cidade de Lyon.

Esta é a segunda vez que o grupo estará em Lyon, pois já em 2007 se produziu na Sala de Montchat.

«A distância de um lenço» foi a peça apresentada à Comunidade, e obteve grande sucesso.

Este ano duas peças estão previstas: um drama histórico «Felizmente há Luar» no sábado dia 22, na sala de espectáculos do Liceu St. Marc, em Lyon 2, pelas 20h00, e uma comédia «Os infiéis defuntos» na Sala de teatro de Montchat, em matiné, às 17h00.

Ainda no domingo, mas desta vez em Feysin, na Epicerie Moderne, no Centro Leonard da Vinci, vai ser possível apreciar a dupla Lucas e Mateus que vai apresentar o seu último espectáculo que tem vindo a ter muito sucesso em Portugal.

«Esta iniciativa cultural da parte destas associações, prova que muita coisa se pode fazer em con-

certação e harmonia...» declarou ao LusoJornal José da Rocha, Presidente da Associação Cultural de Feysin, visivelmente contente com a organização e parceria com o ILCP e os Amigos do Teatro. «Será um evento único, propor dois espectáculos teatrais e um musical num fim-de-semana».

■ Jorge Campos

## Associação de Trevoux organiza tardes portuguesas numa discoteca de Lyon



A Associação Desportiva e Cultural Portuguesa de Trevoux (69) organiza e propõe à Comunidade da região de Lyon, as matinés de domingo, numa discoteca situada no centro de Lyon, «Le Menestrel».

Pela segunda vez, neste domingo 16 de Março abriu as portas à juventude. Um grupo de jovens da associação, cerca de vinte e quatro, entre as quais sete raparigas, levaram esta iniciativa de convívio e de confraternização a ser concretizada.

Música portuguesa de baile é aí proposta, e também um ambiente com cheirinho a Portugal em festa. «Os horários são das 15h00 às 21h00, seis horas de música non-stop por dez euros, e com direito a uma bebida...» disse ao LusoJornal Cristophe Ralo. «A escolha do centro de Lyon foi para que ficasse mais central e mais perto de todos».

Dois DJ's portugueses, Bacano e Moreno, animam a pista de dança. Em Lyon e na sua região vivem cerca de vinte mil portugueses e a população jovem é muito importante. Esta proposta e organização é muito apreciada, pois por vezes aos domingos as actividades para jovens são muito limitadas. A discoteca situa-se no 17 quai Romain Rolland, em Lyon 5.

■ Jorge Campos

## Projecto Ler Consigo no ILCP de Lyon

Pelo quinto ano consecutivo, o Instituto de Língua e Cultura Portuguesa (ILCP) em Lyon promove a valorização da língua e da cultura portuguesa dentro e fora do país.

O projecto decorrerá no dia 22 de Março nas instalações da escola e consiste em levar convidados do ILCP à instituição. Os convidados vão ler aos alunos textos propostos pela escola ou escolhidos pelos próprios que considerem pessoalmente simpáticos ou interessantes em alguma área. O importante é fomentar nos alunos o gosto pela leitura e pelo saber.

A leitura abrangerá todas as turmas, desde a primária ao 12º ano.

O programa continua noite dentro com o grupo de teatro de Faro «Lethes» que vai apresentar a peça «Felizmente à Luar», pelas 20h00.

■ Eva Pereira

**Agenda****Jusqu'au 21 mars**

Exposition sur la Découverte du Brésil, organisée par l'Association portugaise de Chatillon, au Centre Guynemer, 2 rue Guynemer, à **Chatillon (92)**.  
Infos: 01.46.31.71.33.

**Le dimanche 23 mars, 20h00**

Spectacle de Lucas et Mateus, organisé par l'Association culturelle des portugais, à l'Épicerie Moderne, Place René Lescot, à **Feyzin (69)**.  
Infos: 04.72.89.98.70.

**Le dimanche 23 mars, 13h00**

Fado avec Carlos Neto accompagné de Miranda et Pompéu. Déjeuner et spécialités portugaises, au restaurant Coimbra do Choupal - Pavillons sous Bois (93).

**Le dimanche 23 mars**

«Cantares ao desafio» avec la participation de Celeste da Barca et Tubarão. Restaurant A Ponte, 23 boulevard Henri Sellier, à Suresnes (92). Infos: 01.45.06.11.45.

**Le lundi 24 mars, 14h00**

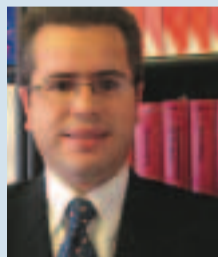
Bal avec le groupe Sinfonia, organisé par l'Association culturelle portugaise de Les Ulis. Salle des Fêtes de Courtaboeuf, avenue du Hoggar, Les Ulis (91).

**Le samedi, 29 mars, 21h30**

L'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7 organise un Bal de Pâques avec le groupe Pop Club à la Salle C3B, 11 rue Linois, à **Paris XV**. Infos: 01.45.54.06.11.

**Le samedi, 29 mars, 21h30**

L'Association folklorique jeunesse portugaise de Paris 7 organise un Bal de Pâques avec le groupe Pop Clube à la Salle C3B, 11 rue Linois, à Paris. Infos: 01.45.54.06.11.

**Questions de droit**

par  
**Maître  
José  
Coelho**

**Est-il possible de vendre un bien immobilier à un enfant?**

L'opération de vente d'un bien immobilier entre membre d'une même famille est tout à fait possible dès lors que celle-ci s'effectue selon les conditions normales du marché et en respectant les mêmes règles qu'une vente classique entre deux personnes étrangères.

A défaut, et notamment si le prix consenti était manifestement sous-évalué, cette opération de vente pourrait être requalifiée en donation déguisée. La remise en cause de l'opération peut venir d'un héritier lésé ou tout simplement de l'administration fiscale.

■ José Coelho  
Avocat à la Cour

## Mise en scène et interprétation de Frédérique Wolf-Michaux

### L'Ode Maritime de Fernando Pessoa à Cergy

L'Ode Maritime de Fernando Pessoa sera présentée au Théâtre 95, à Cergy, le 29 mars prochain, à 21 heures, dans le cadre des Contemporaines (fête des littératures), mise en scène et interprétée par Frédérique Wolf-Michaux.

L'Ode Maritime est une sorte de fresque hallucinée le déploiement embrasée d'un esprit où se déchaîne un ouragan de sonorités, de langues, d'espaces et de visions. C'est un texte poétique profondément théâtral où la langue est 'mise en scène' d'un monde intérieur. Construit comme une corde tendue, il est l'action, le 'drame', le flot.

S'emparer de ces mots et les mettre dans les mains de quatre créateurs: deux musiciens, une contralto, comédienne et chanteuse, un vidéaste, qui vont, d'abord individuellement et sans autre contrainte que leur propre imaginaire, plonger depuis leur discipline dans le texte, puis ensemble, confronter leurs travaux et construire une proposition scénique. «Il s'agit d'un grand rêve duquel on part de quelque chose de très fort du point de vue d'images et de très violent du point de vue sentiments. Il y a toute une métaphore, un lien de cruauté voire de mort», souligne la comédienne. «Je travaille bien évidemment avec beaucoup des textes de théâtre mais j'ai le goût très prononcé pour la poésie. Au cours des années je suis tombé sur Fernando Pessoa et j'ai trouvé



■ Frédérique Wolf-Michaux

son travail extraordinaire. Je me suis dit alors qu'un jour je ferais quelque chose sur lui», déclare Frédérique Wolf-Michaux.

Impressionnée par la dimension vocale de l'Ode Maritime, ce n'est que l'année dernière qu'elle décide de travailler dessus. «L'Ode Maritime avait habité en moi pendant des années, je ressentais un gros attache-

ment à Fernando Pessoa, mais on a du couper des morceaux, autrement ce serait trop long et trop fort du point de vue émotionnel», confie-t-elle. Proposer à l'auditeur un voyage à travers des sonorités multiples, en étant soucieux de trouver le juste rapport entre la musique et le texte, de faire évoluer en permanence la place des instruments électriques

(guitare et basse) par rapport à la voix: parfois simple contrepoint mélodique ou bien support harmonique du texte chanté. «Ce qui m'intéresse ici, c'est de chercher comment l'espace de l'image peut féconder le plateau, à la fois comme espace de jeu: rythmes, mise en écho, répons ou fusion, à la fois comme architecture, volumes, donc scénographie, et comme imaginaire du texte».

Frédérique Wolf-Michaux après sa formation de comédienne et de chanteuse, elle poursuit une carrière très personnelle et selon ses goûts éclectiques qui la font rencontrer les univers de compositeurs, de metteurs en scène et de chorégraphes aussi différents les uns des autres. Elle est aussi régulièrement sollicitée pour former des professeurs et des partenaires théâtre de l'Éducation Nationale sur le texte théâtral contemporain, le corps et l'oralité.

Frédérique Wolf-Michaux ne connaît pas le Portugal mais espère un jour y aller. Quant au spectacle, après Cergy, elle envisage éventuellement une représentation au Festival d'Avignon et qui sait d'autres encore...

■ Clara Teixeira

www.theatre95.fr  
Infos: 01.34.20.11.00

## Poesia moçambicana em debate na Gulbenkian de Paris

Ana Mafalda Leite foi a conferencista sobre o tema «Tendances actuelles dans la poésie du Mozambique» que a Gulbenkian de Paris recebeu na passada segunda-feira, dia 10 de Março.

Esta escritora nasceu em Portugal, mas cedo foi viver para Moçambique. Fez os seus estudos universitários em Maputo, na Universidade Eduardo Mondlane, mas hoje lecciona na Universidade de Lisboa, na capital portuguesa, onde se especializou em Literaturas Africanas.

Literariamente vincula-se ao país onde cresceu e com o qual mantém uma relação de pertença afectiva, e daí ter aceite o convite endereçado pelo Professor Michel Laban, da Nouvelle Sorbonne Paris III, para esta conferência.

Nesta conferência, a autora-professora falou de nomes ascendentes da poesia e literatura moçambicana, nomeadamente Pauline Chiziano, Nelson Saute ou João Paulo Borges de Coelho. É decisiva ao contrariar aquilo que rumores designam como «morte da literatura moçambicana». Diz que estes rumores são apenas provocações. Mas adianta «é verdade que no regime ditatorial era mais fácil editar um livro. Agora estamos numa época de desencantamento, e é mais difícil guardar a esperança. Como vamos comprar um livro, se não há dinheiro para comprar um pão, uma sopa ou uma peça de roupa?»

As revistas percorrem o mesmo caminho que os livros, são bastante artesanais e rapidamente esgotadas. O mais fácil é encontrar as poesias nas antologias literárias.

Questionada sobre a AEMO (Associação dos Escritores Moçambicanos) fundada em Agosto de 1982, com o objectivo de dar a conhecer, através de publicações, as obras e os autores de literatura moçambicana, a professora é clara «a AEMO já não é a mesma, actualmente o seu papel não é vinculado com sobriedade» e continua «hoje é muito mais difícil editar um livro, hoje há duas ou três instituições, quando anteriormente no antigo regime existia umas 20 ou 30. O livro tornou-se mais caro, mas o importante é que ele vingue, e nós em Moçambique temos uma geração de poetas-escritores em grande ascensão».

Ana Mafalda Leite é autora de vários livros de ensaio, entre os quais «Oralidades & Escritas nas Literaturas Africanas», «Literaturas Africanas e Formulações Pós-Coloniais» e na poesia publicou «Em Sombra Acesa», «Canções de Alba», «Rosas da China» e «Passaporte do Coração».

■ Mónica Fins

## Jair Moreira levou o «Terra Samba» ao Salão da Agricultura de Paris



Jair Moreira é brasileiro, originário de S. Paulo residente há 25 anos em França. Esteve representado no Salão Internacional da Agricultura com uma churrascaria tipicamente brasileira, uma cozinha autêntica e cheia de sabor. O proprietário do restaurante parisiense «Terra Samba» está neste domínio há sensivelmente dez anos, e tem o hábito de estar presente nestes salões onde diz chegar a diferentes públicos. «Verifiquei que era uma boa maneira de comunicar a minha cultura e que as pessoas aderiam, sobretudo o público francês e não somente os brasileiros residentes neste país». Esta é a sua décima participação no Salão da Agricultura, mas faz outros nomeadamente em Marselha, Bourdeus, Rennes, Nancy, ou ainda a nível internacional, nomeadamente na vizinha Itália, como em Milão. «Fazemos mais de vinte eventos por ano em França e na Itália». São considerados pela Embaixada Brasileira em França como verdadei-

ros representantes da cultura brasileira, pois levam o Brasil a todos os pequenos recantos do país.

Apresenta uma gastronomia bastante cultural, de um Brasil colonial com a feijoada, o arroz, os feijões pretos que era a comida dos escravos. Graças às diferentes fórmulas e menus, pode-se realizar uma pequena volta à culinária do Brasil sempre acompanhado pelo churrasco.

Considera Jair Moreira que o rodízio é o prato que mais fascina o público francês, «os grelhados realizados frente ao cliente encantam o utente. Para além de bastante apetitoso».

Este proprietário cuja sua actividade principal é a churrascaria «Terra Samba» vende também «produtos brasileiros como o barro, caipirinhas e tudo o que é pequenos artigos que representam o Brasil».

No próximo Salão da Agricultura, ou mais comodamente e mais próximo, no restaurante «Terra Samba» situado a dois passos da Bastille, poderá encontrar a reprodução de pratos emblemáticos do país brasileiro. Ao fim-de-semana se se deslocar a este restaurante encontra também um ambiente festivo com um banda de músicos e de dançarinas, característica desta cultura.

■ Mónica Fins

## Animador do programa «De Terra em Terra» aposenta-se Guilherme Alves deixa a Rádio Alfa e regressa a Portugal

Depois de 20 anos de presença na Rádio Alfa, Guilherme Alves o animador do programa «De Terra em Terra» aos domingos de manhã das 7h00 às 9h00 deixa a rádio para regressar a Portugal gozar de uma reforma merecida.

Guilherme Alves é originário de Róssas, Vieira do Minho, distrito de Braga e chegou a França em 1972. Motorista de pesados, iniciou a sua carreira de animador de rádio na Rádio Clémentine em Sartrouville nos anos de 1986, anos em que as rádios livres se desenvolviam um pouco por todo o país.

Em 1987, o jornalista Artur Silva convidou-o para integrar a equipa da Rádio Alfa e para apresentar com ele o programa Espaço Aberto. Dois anos depois, nasceu a ideia do «De Terra em Terra». «Já desde os 15 anos que estou apaixonado pela música tradicional portuguesa e pelos usos e costumes. Apresentei à Direcção da Rádio Alfa um projecto que falasse do folclore, da música e das tradições portuguesas que foi aceite. Assim, em colaboração com Manuel Pinto Lopes iniciámos o novo programa, 'De Terra em Terra' ao qual se acrescentou mais tarde no título 'Nas margens das tradições', segundo os conselhos de Ester de Sousa» informa Guilherme Alves.

Ao logo de 17 anos de existência, várias pessoas colaboraram neste programa, sendo Judite Cruz a actual colaboradora de Guilherme Alves. O objectivo deste programa é de informar e aconselhar as associações folclóricas sobre tudo o que está ligado ao folclore ou sejam: as danças, as músicas, os trajes, a investigação a historiografia dos usos e costumes da região representada com o apoio da Federação de Folclore Português. Este programa também conta com a participação de José Alberto Sardinha, etno-musicólogo, autor de várias obras sobre a tradição oral, que transmite pelo telefone desde Torres Vedras, durante cerca de 10 minutos, os resultados das suas investigações; de



■ Guilherme Alves, na Festa de despedida em Plaisir

Amélia Gomes que desde Ovar nos fala de poesia e de Cristina Morais que nos fala da gastronomia. Quanto a Alberto Vieira a sua participação é diferente, ele conta-nos um caso que viu durante a semana pelos caminhos de Portugal, comenta-o ou critica-o consoante ele achar estar bem ou mal. «Depois também recebemos Ensaíadores e Directores de grupos folclóricos que contam como e porquê criaram um rancho. Tentamos sempre que possível influenciá-los para se dedicarem essencialmente a uma região para ser mais fácil manter a tradi-

ção folclórica da região escolhida» explica Guilherme Alves ao LusoJornal.

A programação é feita consoante a tradição do momento, «agora está a chegar a Páscoa, vamos falar das tradições pascoais, da quaresma, do foliar, etc. No Natal fala-se da consoada, do Menino Jesus. Assim sucessivamente ao longo do ano investigamos e transmitimos aos ouvintes os usos e costumes das tradições portuguesas», declara o animador da Rádio Alfa. Segundo Guilherme Alves, há presentemente em França 11 ranchos federados e a região de Por-

tugal melhor representada é a Alta Estremadura. É importante salientar que o principal objectivo de um grupo folclórico deveria ser de mostrar a diversidade dos trajes portugueses consoantes as regiões e não se limitar exclusivamente ao que é colorido e vistoso.

Ao deixar a Rádio Alfa para regressar a Portugal, Guilherme Alves diz ter saudades e deixar muitos amigos. Acrescenta dizendo «desde que a Rádio Alfa foi criada, tanto Armando Lopes como Fernando Lopes sempre deram a voz ao povo e eu próprio sempre tive a liberdade de convidar quem queria para participar nos meus programas». Continua dizendo que de volta para o país que o viu nascer espera continuar a ficar integrado neste programa. «O que desejo mais agora é percorrer Portugal de lés-a-lés, ir às festas, feiras e romarias, interrogar e gravar informações para continuar a transmitir aos portugueses de França os conhecimentos e tradições dos nossos antepassados. O Dr. José Alberto Sardinha também me convidou para acompanhá-los nas suas investigações e isso para mim é um orgulho». Apaixonado pelos usos e costumes do nosso país, Guilherme Alves confessa ter passado muitas das suas férias indo ao encontro das pessoas, gravando conversas, histórias, músicas tradicionais tocadas pelo povo; investigando, adquirindo material para enriquecer o «De Terra em Terra». Muitos grupos modificaram os seus caminhos com as informações e os conselhos divulgados neste programa. «Foi para mim uma grande satisfação ter contribuído para o melhoramento da qualidade do folclore de algumas associações portuguesas em França. Também queria felicitar o Carlos Pereira pelo seu programa de folclore iniciado na CLP TV porque acho que se tem feito pouca coisa nesse sentido» acaba por dizer Guilherme Alves.

■ Eunice Martins

## Representação teatral na Igreja de Gentilly



No passado Domingo na Igreja de Gentilly, a missa de Domingo de Ramos foi acompanhada por uma pequena representação teatral durante a leitura da Paixão de Cristo de Domingo de Ramos que durou aproximadamente meia hora.

Wilson Gomes catequista e organizador do evento regozija-se da motivação dos jovens que permitiu pela segunda vez encenar esta passagem da vida de Jesus Cristo. «Cerca de 15 jovens participaram na encenação com 3 narradores, dos quais um era o Padre Pedro. À medida que o narrador lia, os jovens através de gestos apenas, representavam a cena. O facto de assistirmos à encenação teatral permitiu dar mais sensibilidade à leitura et evidentemente dar-lhe mais vida». Wilson Gomes evoca a ajuda do Padre Pedro para que este evento se realizasse, «foi preciso motivar vários jovens para participarem na encenação e foi graças ao Padre e à sua boa relação que tem com eles que conseguimos reunir um número suficiente de elementos». Durante cerca de meia hora assiste-se então, entre outras cenas, a Judas a beijar Cristo e quando este é crucificado, tudo acompanhado por uma música.

«Fizemos há 3 anos pela primeira vez e desde então não se tinha voltado a organizar. Houve reacções muito boas dos presentes que esperam que possamos fazer o mesmo no próximo ano». Todos os Domingos de manhã a missa é feita em português na Igreja de Gentilly.

■ Clara Teixeira

### Festa de despedida em Plaisir

A Casa de Portugal de Plaisir, Centro Cultural e Recreativo dos Portugueses de Plaisir organizou uma tarde de Folclore no domingo passado especialmente dedicada à despedida de Guilherme Alves.

Participaram os grupos folclóricos «Alegria do Minho» de Plaisir, «Flores da Madeira» de Chelles, «As Cantarinhas» de La Queue-en-Bric, «Lembranças do Vouga» de Antony, «Juventude» de Villeneuve-le-Roi e «Lezirias do Ribatejo» de Vincennes.

**Réparation de toutes marques**  
**Toutes compagnies d'assurances**  
**Carrosserie certifiée**



José Trovão  
Une équipe de professionnels à votre service

**PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21**  
**36 avenue de la gare - 78310 Coignières**  
**www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr**

DIMANCHE  
MARS  
23  
MARS  
22h00

**ARGENTEUIL**  
SALLE JEAN VILAR  
L'Association AGORA présente

**DIAPASAO**

BAL  
animé par  
l'orchestre  
ZONA VERDE

[www.lusojournal.com](http://www.lusojournal.com)  
Leia também  
na internet

## Ciclismo: Isabel Caetano corre em Nantes



Isabel Caetano, âgée aujourd'hui de 28 ans, Championne du Portugal 2007 de cyclisme sur route a été invitée par le CSM Épinay-sur-Seine à venir en France. Elle a saisi cette opportunité pour relancer sa carrière internationale et pouvoir se qualifier pour le Championnat d'Europe. Isabel Caetano s'entraînera samedi 29 mars au matin, sur le circuit de Longchamp et participera le dimanche 30 mars, à partir de 14h30, à sa première course en France, le classique des vignobles Nantais, course très difficile de 120 Kms où tout le gratin du cyclisme féminin 2008 s'est donné rendez-vous (françaises et étrangères).

■ Duarte Pereira

## Voleibol: Árbitro português apitou em Cannes

Na meia-final da Liga dos Campeões de andebol, os russos do Dinamo-Tatransgaz Kazan vieram a França vencer o AS Cannes por 3-1, em jogo arbitrado pelo português Arnaldo Rocha, confirmando o triunfo (3-0) na Rússia, e vão defrontar os polacos do PGE SKRA Belchatow, que aparecem na Final Four como organizadores da competição.

**LUSO LYON**  
Web magazine multimédia  
Franco Portugais à Lyon  
0811 035 977  
www.lusolyon.com

**SAMEDI 29 MARS**  
**BONDY**  
SALLE DES PETES HOTEL DE VILLE  
Organisé par l'ASSOCIATION COMITE DES PARENTS PORTUGAIS DE BONDY ET ENVIRONS

**LA HARISSA**  
Bul avec:  
ESPRITO FAVELA  
NOUVEL ALBUM

## Juge membre du Comité de la Société Canine

# Les races canines portugaises sont insuffisamment représentées en France

Jacques Médard-Ringuet est membre du Comité de la Société Centrale Canine et juge de conformité au standard depuis de très nombreuses années. Il est juge «all round», c'est à dire qu'il peut juger toutes les races reconnues par la Fédération Cynologique Internationale.

Juge international, il se rend fréquemment au Portugal lors des grandes manifestations canines lusitaniennes. Il nous confie que «pour la formation des juges, il est indispensable de se déplacer dans le pays d'origine des races à juger, on y apprend d'autant plus que le cheptel est important».

Jacques Médard-Ringuet nous avoue le grand intérêt qu'il porte aux races portugaises et le plaisir qu'il éprouve à juger lors des expositions portugaises, et cela depuis près de 40 ans. Il souligne que «la structure de la cynophilie portugaise n'a pas l'ampleur de la nôtre, mais sa qualité organisationnelle est incroyable. Beaucoup feraient bien de s'en inspirer, que ce soit au niveau des secrétariats de juges, des commissaires de rings, et de l'accueil, notamment. Ils sont remarquables!»

Etant fréquemment en rapport avec le Clube Português de Canicultura (l'équivalent de la Société Centrale Canine française), il considère que l'on ne peut pas confronter les deux réalités «par le nombre d'exposants, une grande exposition au Portugal est au niveau d'une petite exposi-



■ Jacques Médard-Ringuet (à droite) com Vladimir de Castro

tion, ici en France». Malgré cela, il y a quinze à vingt ans en arrière, les exposants français allaient au Portugal pour gagner des championnats, aujourd'hui ce genre de choses s'est inversé. «Maintenant le Portugal donne de l'opposition aux Français qui se déplacent, cela est peut-être dû à la progression du niveau de vie du pays», poursuit Jacques Médard-Ringuet.

On peut se demander pourquoi, pour certaines races canines, il y a une différence significative entre le

cheptel national et les sujets rencontrés en dehors des frontières du Portugal. Notre juge est affirmatif: «le meilleur vivier se trouve, dans la majorité des cas, dans le pays d'origine. Il est donc important de s'y rendre lorsque l'on souhaite bien connaître une race, mais aussi lorsque l'on prétend importer de nouveaux courants de sang de qualité». Jacques Médard-Ringuet considère que les races canines portugaises ne sont pas encore suffisamment représentées en France, bien qu'il y ait

une progression du nombre d'éleveurs s'y consacrant dans l'hexagone. «Pour le perdigueiro portugais, par exemple, j'ai eu le plaisir de juger d'excellents sujets lors de quelques expositions spéciales de race, ils ne sont pas encore très nombreux, mais la race est sur la bonne voie» nous dit-il.

Le juge a le sentiment que la diaspora portugaise ne s'est pas encore beaucoup impliquée dans la cynophilie, et poursuit en soulignant que «nous sommes en France, dans certains cas, au-delà de la troisième génération portugaise, j'espère que les races lusitaniennes vont susciter des vocations». Jacques Médard-Ringuet nous a fait part du plaisir qu'il éprouvait à se rendre au Portugal où il a de nombreux amis cynophiles passionnés, à l'image de José Homem de Melo: «il m'a acheté son premier chien en 1975, il est également juge international et expose un peu partout, que ce soit en Argentine, en Belgique ou dans les pays de l'Est, son élevage de bassets hound est devenu une référence mondiale». Pour conclure, il nous avouera qu'en cynophilie il faut s'impliquer énormément dans l'élevage, aimer passionnément ses protégés, et que c'est seulement de cette façon que l'on arrive «au sommet de l'art».

■ Mónica Fins

## Manu: DJ franco-portugais

C'est à travers son association Espace Animation que DJ Manu organise et anime fêtes et soirées à thème en région parisienne. Créée depuis 3 ans que le DJ franco-portugais anime régulièrement des anniversaires, des baptêmes, des mariages ou tout simplement des soirées. «Je suis un passionné de musique, notamment de musique portugaise et tout ce qui est lié au Portugal, et c'est un vrai plaisir de pouvoir faire cette activité. Je m'adapte au public que j'ai en face de moi et je crée tout de suite un lien amical et familial avec les gens de façon à ce que tout le monde soit dans l'ambiance dès le départ», déclare l'animateur.

DJ Manu a plusieurs astuces en main pour mettre le feu dans la salle, peu importe le thème de la fête. «Cela va de la chasse au trésor, au jeu de bouchons, au quiz musical ou encore divers jeux sur table. Le tout c'est de comprendre quel type de public on a devant nous et de choisir les bons plans pour les satisfaire et les aider à passer un très bon moment», explique-t-il.

Animer un anniversaire pour des jeunes de 20 ans, fêter les 60 ans de quelqu'un ou encore animer un mariage, l'ambiance n'est pas la même et DJ Manu sait très bien comment s'y prendre. «Selon le public la musique et les jeux d'animation sont différents. Si je



■ DJ Manu

compare un mariage 100% portugais ou mixte, les demandes des mariés ne sont pas les mêmes. Je réactualise régulièrement mes listes de chansons mais j'ai remarqué que les Portugais sont très exigeants et en général ce sont toujours les mêmes musiques qu'ils veulent», rajoute-t-il en souriant.

Fils d'émigrés portugais originai-

res de Óbidos, Leiria, Manuel Ribeiro commence à animer un programme 'Voz de Portugal' à 'Radio Meaux' en 1986. Avec 12 heures de programme par semaine, il passe alors de la musique portugaise ainsi que des informations sur le Portugal. «J'ai animé également sur d'autres radios dans la région, puis elles ont commencé à s'essouffler, on nous

prenait nos fréquences et j'ai plongé alors dans le milieu de DJ. C'étaient plutôt dans des boîtes françaises car à l'époque il n'y avait pas beaucoup de discothèques portugaises comme aujourd'hui».

Petit à petit DJ Manu se lasse de la radio et sa vie de famille lui accaparant beaucoup de temps, il décide de s'arrêter quelque temps. Ce n'est qu'en 2005 que son goût pour la musique et pour l'animation éveille en lui le désir de reprendre son activité plus au sérieux. «J'ai créé alors Espace Animation afin d'être dans les normes, mais pas évident au départ car j'ai dû affronter un public, ce qui changeait complètement de la radio où je me trouvais toujours caché derrière mon micro sans voir mes auditeurs. Les premières minutes sont souvent stressantes, quand ils commencent à me regarder avec des grands yeux, mais rapidement je me sens à l'aise, car il ne faut pas leur montrer que je suis timide», avoue-t-il au LusoJornal.

Dû à son professionnalisme et à son énergie, DJ Manu est de plus en plus sollicité pour organiser l'animation de divers événements.

■ Clara Teixeira

<http://espace-animation.com/>

## Campeonato Nacional: Cherbourg-Créteil/Lusitanos, 4-2

## Dois golos de Rui Pataca, não foram suficientes

Jogo em Cherbourg.

Árbitro: M. Marty.

Espectadores: 1.900.

**Golos:** Cherbourg: Adnane (45 min), Inkango (49 min), Mouithys (67 min) e Kabran (85 min). Créteil/Lusitanos: Rui Pataca (20 e 52 min).

**Créteil/Lusitanos:** Levaux; Arge-lier, Salze, Mário Loja e Lavoyer; Mokdad (Khenniche, 59 min), Sanches-Leal, Maiga, Tabet (Boulebd, 72 min) e Abwo (Vareilles, 78 min); Rui Pataca.

**Treinador:** Thierry Goudet.

Ao intervalo (1-1)

Jogar em casa de um adversário que ambicionava o terceiro lugar era extremamente difícil. Mas a equipa luso-gaulesa até começou bem com Rui Pataca a abrir o marcador aos vinte minutos, deixando-se empatar já em cima do intervalo por Adnane aos quarenta e cinco.

No segundo tempo, e com cerca de dois mil espectadores a puxar pela sua equipa, não era de se esperar outra coisa, que o Cherbourg desse a volta ao resultado. O que veio acontecer nos primeiros quatro minutos com Inkango a marcar aos quarenta e nove. Mas a esperança de um novo empate em casa alheia, deveria estar naturalmente na mente dos homens de Thierry Goudet, que não tardaria que viesse acontecer três minutos depois e de novo por Rui Pataca aos cinquenta e dois. Só



Rui Pataca foi o homem do Créteil/Lusitanos no jogo, ao marcar dois golos

que a partir daqui, e talvez o maior erro do Créteil/Lusitanos em querer defender o empate, o Cherbourg veio ao de cima e por duas vezes, com Mouithys (67 min) e Kabran (85 min), acabaram por deitar por terra as intenções dos homens do Presidente Armando Lopes, que com esta derrota embora mantenham o décimo quarto lugar, ficaram mais pertos da linha de despromoção.

Resumindo esta 28ª jornada, para além do terceiro lugar do Cherbourg, o destaque vai para o FC Tours, que foi vencer o Calais (2-1), sendo a única equipa a vencer fora de casa.

**Resultados:** Pau-Laval 0-0; Cannes-Villemomble 1-1, Entente SSG-Istres 1-0; Calais-Tours 1-2; Arles-Vannes 2-2; Paris FC-Sète 3-0; Cherbourg-Créteil/Lusitanos 4-

2; Romorantin-Louhans/Cuiseaux 0-0; Rodez-Beauvais 2-1; Martigues-Nîmes 2-1.

**Classificação:** 1º Vannes 53 pontos; 2º FC Tours 48, 3º Cherbourg 45; 4º Sète 44; 5º Nîmes, Paris FC e Laval 43; 14º Créteil/Lusitanos e Cannes 33; 16º Martigues 31; 17º Romorantin 30; 18º Louhans/Cuiseaux 26; 19º Pau 25; 20º Ville-momble 24.

■ Alfredo Cadete

## Resultados

Campeonato de Honra

**Liga de Paris (19ª Jornada)**

Lusitanos de St Maur-Palaiseau 3-2

**Liga Centro (18ª Jornada)**

Saran US - Portugueses de Tours 3 - 0

**Jogos mais importantes do próximo fim-de-semana**

**Liga 1 (30ª Jornada)**

Sábado 22 de Março às 17h10

Nancy-Metz (Canal +)

Às 20h00

Auxerre-St. Etienne

Valenciennes-Bordeaux

Domingo 23 de Março às 20h55

Lyon-PSG (Canal +)

**Liga 2 (29ª Jornada)**

Sexta-feira 21 de Março às 20h00

Libourne-Troyes

Nantes-Dijon

Segunda-feira 24 de Março às

20h30

Le Havre-Boulogne (Eurosport)

**Nacional (29ª Jornada)**

Sexta-feira 21 de Março às 20h00

Laval-Cannes

Sète-Romorantin

Nîmes-Rodez

Sábado 22 de Março às 18h00

Villemomble-Calais

Créteil/Lusitanos-Arles

Louhans/C.-Martigues

Vannes-Entente SSG

Tours-Paris FC

Beauvais-Cherbourg

**Outros resultados**

Sporting Club de Paris

Excellence/1<sup>ère</sup> division: SC Paris

2- Fontenay 1

Division B: Rungis 0- Sporting

Club de Paris 0

Futsal 1º série: Bagneux 2-

Sporting Club de Paris 5

■ Alfredo Cadete

## Liga 1: Pauleta salvou PSG de mais uma...

Ainda não foi desta que o público do Parque dos Príncipes saíram satisfeitos da prestação que o PSG lhes ofereceu no passado sábado ao deixarem fugir mais dois preciosos pontos que falta lhes fazem para fugirem da zona dos aflitos. E mesmo assim foi necessário que o quase chamado «veterano» e ainda Capitão português Pedro Pauleta, uma vez mais fizesse levantar de pé os trinta e dois mil espectadores, quando aos 81 min marcou o tão desejado golo que salvou a equipa da cidade luz de mais uma derrota, já que até ao momento do golo, esteve a perder frente ao Valenciennes com um golo do brasileiro Ceara na sua própria baliza (52 min). Empate (1-1) que no fundo da tabela continua a deixar o PSG a fazer contas de cabeça como poderá sair uma vez mais, recorde-se que na época passada e por esta mesma altura, se encontrava nesta triste situação. Isto é, a um passo da despromoção, quando faltam nove jornadas para o termo do campeonato.

Quem não continua a ter a mesma preocupação, é o Olympique de Lyon que ao ir vencer o Mónaco (3-0), está praticamente a caminho de mais um título, o sétimo consecutivo. Enquanto que na luta por mais um ou dois lugares da Taça dos Campeões europeus, estão Bordeaux, Nancy e Marseille.

**Resultados:** Mónaco-Lyon 0-3; Le Mans-Rennes 1-1; Lille-Caen 5-0; Lorient-Auxerre 1-1; Metz-Nice 1-2; PSG-Valenciennes 1-1; St. Etienne-Toulouse 0-0; Sochaux-Nancy 1-1; Bordeaux-Strasbourg 3-0, Lens-Marseille 3-3.

**Classificação:** 1º Lyon 61 pontos; 2º Bordeaux 55; 3º Nancy 49; 4º Marseille 46; 5º Nice 43, 15º Strasbourg 35; 16º Lens 34; 17º PSG e Sochaux 32; 19º Toulouse 30; 20º Metz 18.

## Liga 2: Le Havre firme no comando

Ao ir vencer o Niort (3-0), o Le Havre, mesmo que o FC Nantes ganhe em Gueugnon, continuará a manter a liderança deste Campeonato, que a dez jornadas do fim, já não poderá haver dúvidas quanto às três equipas que na próxima temporada regressam ao Campeonato maior do futebol francês, neste caso: Le Havre, Nantes e Troyes. No fundo da tabela e muito próximo da zona de despromoção já com o Gueugnon praticamente despromovido, a luta continua muito acesa entre Libourne St-Seurin, Niort, Dijon, Boulogne-s/Mer, Amiens, Reims e Châteauroux.

**Resultados:** Ajaccio-Châteauroux 0-1; Angers-Sedan 1-1; Boulogne-Clermont 1-2; Dijon-Bastia 2-1; Guingamp-Reims 2-1; Montpellier-Amiens 2-0; Troyes-Brest 1-3; Niort-Le Havre 0-3. Grenoble-Libourne, ficou adiado, Gueugnon-Nantes, disputado no momento em que encerramos esta edição.

**Classificação:** 1º Le Havre 59 pontos; 2º Nantes 55 (-1 jogo); 3º Troyes 53; 4º Bastia, Montpellier e Clermont 42; 13º Châteauroux e Reims 33; 15º Amiens 32; 16º Boulogne e Dijon 30; 18º Niort 27; 19º Libourne 24; 20º Gueugnon 14 pontos.

## Funerária F. Alves



4 Agências em Paris  
e região parisiense para melhor os servir:  
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris

Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -

www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

## M.R.T.I Transports

Empresa de Transportes  
nacionais e internacionais,  
procura  
**MOTORISTAS  
SPL e PL**

para:

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.34.25.76.30

**Horóscopo**

■ **Carneiro**

Em amor, passará por situações que vão requerer uma análise mais séria da sua relação actual. Vai querer impor-se mas de forma desequilibrada o que lhe pode trazer problemas.

■ **Touro**

No sector profissional vai conseguir resolver muitos assuntos o que por vezes o pode deixar desgastado devido ao intenso ritmo de trabalho a que estará sujeito.

■ **Gémeos**

Se está sozinho não fique em casa, saia com os seus amigos e tente conhecer novas pessoas.

■ **Caranguejo**

Profissionalmente entrará numa boa fase mas não se deixe levar pelo entusiasmo, continue a esforçar-se para que os bons resultados também possam continuar.

■ **Leão**

Terá uma vida social intensa e por vezes até pode prejudicar outros sectores da sua vida por esse motivo.

■ **Virgem**

Economicamente prevê-se que tenha muitos gastos pelo que deve evitar despesas que não são necessárias. Na saúde tenha atenção à tensão arterial.

■ **Balança**

Profissionalmente terá oportunidade de inscrever-se ou iniciar um curso de formação que lhe dará mais bases para o seu futuro, não se acomode e aproveite.

■ **Escorpião**

No trabalho terá crescimento graças ao seu esforço e dinamismo. Esteja atento, as suas capacidades vão ser postas à prova e serão analisadas pelos seus superiores.

■ **Sagitário**

Economicamente tenha algumas precauções para não desequilibrar a sua conta bancária. Na saúde não terá problemas.

■ **Capricórnio**

No sector profissional não se vai sentir muito estável, querará experimentar algo de novo mas isso para já não vai ser possível. É necessário que trabalhe com mais afinco.

■ **Aquário**

Não divulgue projectos ou algo que queira fazer, por vezes vai lidar com pessoas que nem sempre serão honestas para si e podem tentar passar-lhe à frente.

■ **Peixes**

Começará a semana muito calmo e estável, vai sentir-se confortável na posição que alcançou e não parece querer fazer nada para subir um pouco mais alto.

**Brinque connosco**

**Sopa de letras: Direito médico**

E	M	I	R	C	D	M	V	E	N	A	S	P	S	D	S	R	R	P	T					
T	N	Z	L	N	O	I	J	B	U	V	H	L	I	U	O	E	I	R	I					
I	O	C	I	D	E	M	O	O	L	T	I	L	R	A	L	R	A	O	O					
C	I	O	E	I	R	L	G	L	A	E	A	F	O	N	A	R	D	T	A					
R	L	C	V	R	B	F	U	J	S	L	O	N	J	C	A	E	O	I	S					
A	F	G	L	B	V	A	L											A	P	S	U	N	J	S
S	E	R	R	I	O	T	N											U	S	D	E	E	U	I
Z	R	U	V	L	B	N	I	T	T	I	T	R	C	M										
O	J	E	A	O	G	E	R	D	O	M	A	T	A	R										
A	R	N	N	G	S	X	R	E	I	O	N	M	D	E										
D	U	B	O	J	U	P	S	D	S	I	Q	D	O	L	R	O	O	E	P					
I	T	A	R	E	R	F	O	S	A	R	E	O	L	N	D	E	E	I	A					
L	O	C	P	S	N	E	P	A	R	D	S	I	B	S	A	L	I	L	C					
O	L	G	I	T	N	R	O	I	T	O	E	V	R	D	O	M	D	T	D					
S	H	R	C	C	H	U	X	E	J	L	O	H	O	A	F	I	U	F	O					
B	E	A	A	H	A	E	I	L	O	E	A	M	A	R	D	P	C	H	S					

**Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:**

- Crime
- Direito
- Doença
- Drama
- Escolha
- Eutanásia
- Humano
- Lei
- Liberdade
- Matar
- Médico
- Parar
- Permissão
- Sofrer
- Solidão
- Viver

**SuDoKu do LusoJornal**

			5					
5	6		8			9		3
	4							8
		9	2		8		1	
	8	1				5	2	
	2		4		5	8		
6							9	
2		5			3		6	7
					9			

**Regras do SuDoKu:**  
Sudoku é um puzzle de colocação de números. O puzzle contém algumas pistas iniciais. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9).  
O objectivo é preencher todos os campos com números.  
Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.  
Cada coluna de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.  
E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.  
Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

								5
			5		2	4	9	7
					4	8		
7		3		1	9		5	
				2				
	6		4	5		2		9
		9	3					
3	4	7	6		8			
1								

**PIMPOLHO**  
PÁGINA ON-LINE ▶

*A mulher está a impôr-se cada vez mais no contexto moderno...*

<http://opimpolho.no.sapo.pt>

*... é universitária, presta serviço militar, é senhora do seu nariz...*

© José Sarmento • 622

*... não tarda nada vai querer que o homem engravide!!!...*



## Televisão: programação da CLP TV

### Quinta, 20/03

05:00 Videoclips  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Tête à Tête-debate  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Étalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue - série  
11:40 Fora de Jogo  
12:30 A la Table des Chateaux  
12:50 Place en garde à vue  
13:45 Pessoas & Negócios  
14:50 Mont Royal  
15:45 Videoclip  
16:40 Tête à Tête  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Étalon Noir  
18:45 Receita Minuto  
19:15 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Météo  
20:05 3810-UA - Série  
20:35 Reportagem CLPTV  
21:05 A Raia dos Medos  
21:55 Meteo  
22:00 A Raia dos Medos  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Place en Garde à Vue - série  
00:30 Reportagem CLPTV

### Sexta, 21/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 3810-UA - Série  
08:30 Boulevard des Étoiles  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Étalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue  
11:45 TV Ciência  
12:20 Videoclip  
12:40 Receita Minuto  
13:04 Place en Garde à Vue  
14:00 Fora de Jogo  
14:50 Mont Royal  
16:00 Videoclip  
16:40 3810-UA - Série  
17:10 Videoclip  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Étalon Noir  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Météo  
20:05 3810-UA - Série  
20:35 Reportagem CLPTV  
21:05 A Raia dos Medos  
21:55 Meteo  
22:00 Helicops -série  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Raizes da Terra  
23:35 Lusitania Expresso  
00:10 Raizes da Terra

### Sábado, 22/03

05:00 Videoclip  
07:00 Jornal CLP  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Fora de jogo  
09:00 Reportagem CLPTV  
09:30 Meu Pé de Laranja Lima  
10:50 Meteo  
10:55 Meu Pé de Laranja Lima  
12:15 A la Table des Chateaux  
12:35 Raizes da Terra  
13:30 Tête à Tête  
14:25 Reportagem CLPTV  
15:00 Telefilme Une soupe aux herbes  
16:30 Raizes da Terra  
17:25 3810-UA - Série  
17:50 Tête à Tête  
18:45 Receita Minuto  
19:00 TV Ciência  
19:30 Les Dieux de l'Olympe  
20:00 Meteo  
20:05 Boulevard des Étoiles  
20:35 Telefilme Bel Ami  
22:10 Meteo  
22:15 Helicops  
22:50 Meteo  
22:55 CLP Jornal  
23:00 Meteo  
23:35 Boulevard des Étoiles

### Domingo, 23/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Pessoas e Negócios  
09:10 Tête à Tête  
10:05 Place en Garde à Vue - série  
10:50 Meteo  
11:05 Place en Garde à Vue - série  
11:55 3810 UA - série  
12:25 Boulevard des Étoiles  
12:55 Reportagem CLPTV  
13:25 Receita Minuto  
13:35 Debate - educação  
13:50 Videoclip  
16:15 Le Fils du Cordonnier - telefilme  
16:05 Videoclip  
17:23 TV Ciência  
17:52 Raizes da Terra  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:01 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 Reportagem CLPTV  
20:40 Boulevard des Étoiles  
21:10 Meteo  
21:15 Filme à Hora da Estrela  
22:55 Meteo  
23:00 CLP jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Lusitania Expresso  
00:08 Noite Clip

### Segunda, 24/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Raizes da Terra  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Étalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue - série  
11:40 Boulevard des Étoiles  
12:15 TV Ciência  
12:45 A la Table des Chateaux  
13:00 Place en Garde à Vue - série  
13:55 Videoclip  
14:25 3810-UA -série  
14:50 Mont Royal  
15:40 Videoclip  
16:40 Raizes da Terra  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Étalon Noir  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:00 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 Reportagem CLPTV  
20:35 Pessoas & Negócios  
22:30 Meteo  
22:35 Helicops  
22:20 Lusitania Expresso  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:40 Place en garde à vue  
00:30 Pessoas & Negócios

### Terça, 25/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Pessoas & Negócios  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Étalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place à Garde à Vue  
11:40 Raizes da Terra  
12:40 A la Table des Chateaux  
12:55 Videoclip  
13:05 Place à Garde à Vue  
14:00 3810-UA - série  
14:30 Videoclip  
14:50 Mont Royal  
15:40 Videoclip  
16:40 Pessoas & Negócios  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Étalon Noir  
18:45 Receita Minuto - culinária  
19:15 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 l'Étalon Noir  
20:35 Fora de Jogo  
21:30 Meteo  
21:35 Capitães de Areia  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:35 Meteo

### Quarta, 26/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Fora de Jogo  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Étalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place à Garde à Vue  
11:40 Pessoas & Negócios  
12:40 Receita Minuto  
13:05 Place à Garde à Vue  
14:00 Boulevard des Étoiles  
14:35 Videoclip  
14:50 Mont Royal  
15:40 Reportagem CLPTV  
16:15 Videoclip  
16:40 Fora de Jogo  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:20 l'Étalon Noir  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:00 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 l'Étalon Noir  
20:35 Tête à tête - debate  
21:30 Meteo  
21:35 Helicops - série de acção  
22:25 TV Ciência  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Place à Garde à Vue  
00:30 Tête à Tête

## Televisão: programação da RTP internacional

### Quinta, 20/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Canadá Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me como Foi  
16:30 Portugal no Coração  
16:45 Fábrica das Anedotas  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Amores e Desamores  
21:00 Telejornal  
22:00 Grande Entrevista  
22:45 Canadá Contacto  
23:15 O Dia do Regicídio  
00:00 Corredor do Poder  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 Canadá Contacto

### Sexta, 21/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Timor Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 O Preço Certo  
16:45 Programa  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Amores e Desamores  
21:00 Telejornal  
22:00 Timor Contacto  
22:30 Mais Perto de Casa  
23:00 Mudar de Vida  
23:30 Sexta à Noite  
01:30 Timor Contacto

### Sábado, 22/03

08:00 Eurodeputados  
08:30 África do Sul Contacto  
09:00 Bom Dia Portugal  
Fim-de-semana  
10:30 Missa de Páscoa  
13:00 Zig Zag  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Parlamento  
16:00 Gato Fedorento  
16:30 Depois do Adeus  
18:15 Só Visto  
19:15 Contra  
19:45 Conta-me Como Foi  
20:30 Europa Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 Notas Soltas  
22:15 EUA Contacto  
22:45 Programa  
00:30 Obra de Arte  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 Olhar o Mundo

### Domingo, 23/03

07:30 Nós  
08:30 Europa Contacto  
09:00 Bom dia Portugal  
Fim-de-semana  
10:30 Missa de Páscoa  
13:00 Zig Zag  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Parlamento  
16:00 Gato Fedorento  
16:30 Depois do Adeus  
18:15 Só Visto  
19:15 Contra  
19:45 Conta-me Como Foi  
20:30 Europa Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 Escolhas de Marcelo Sousa  
22:30 Num País chamado Simone  
01:30 Grande Entrevista

### Segunda, 24/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 EUA Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me como Foi  
16:05 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Amores e Desamores  
21:00 Telejornal  
22:00 Notas Soltas  
22:15 EUA Contacto  
22:45 Programa  
00:30 Obra de Arte  
01:00 Jornal das 24 Horas

### Terça, 25/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Macau Contacto  
10:30 Programa  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Terra  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:05 Amores e Desamores  
21:00 Telejornal  
22:00 A Alma e a Gente  
22:30 Macau Contacto  
23:00 AB Ciência  
23:30 Trio d'Ataque  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 Macau Contacto

### Quarta, 26/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Argentina Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 Portugal no Coração  
18:15 Futebol selecção nacional  
20:00 Amores e Desamores  
21:00 Telejornal  
22:00 Argentina Contacto  
22:15 Prós e Contras  
01:15 Jornal das 24 Horas  
02:15 Argentina Contacto

## Televisão: programação da SIC internacional

### Quinta, 20/03

07:00 SIC Notícias  
08:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 +351  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Quadratura  
00:15 Lisboa Mistura  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Floribella

### Sexta, 21/03

07:00 Esp. Informação  
Portugal violento  
08:00 Mundo das Mulheres  
09:00 Chiquititas  
09:45 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Informação  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Concerto  
19:00 União a 27  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Edição Extra  
23:45 União a 27  
00:15 Magazine  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Floribella

### Sábado, 22/03

08:15 Caras Notícias  
08:45 Chiquititas  
09:30 Chiquititas  
10:30 A Minha Família é uma Animação  
11:15 Radical Mygames  
11:45 Curto Circuito  
13:15 Etnias  
14:00 1º Jornal  
15:00 Fama Show  
15:45 Floribella  
16:30 Camp Nac Freixieiro x Benfica  
18:15 Magazine Mulher  
18:45 Caras Notícias  
19:15 Chiquititas  
20:30 + 351  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Malucos no Hospital  
23:00 A Minha Família é uma Animação  
00:00 Expresso da Meia Noite  
00:45 Imagem Marca  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Resistirei

### Domingo, 23/03

07:00 Edição Extra  
07:30 Magazine  
07:45 Mundo das Mulheres  
08:45 Caras Notícias  
09:15 Chiquititas  
10:00 Chiquititas  
10:45 Música do Mundo  
11:15 Magazine  
11:45 Curto Circuito  
13:15 Entretenimento  
14:00 1º Jornal  
15:00 + 351  
15:30 Floribella  
17:00 Querido Mudei a Casa  
18:00 Lisboa Mistura  
18:15 Quadratura  
19:00 TV Turbo  
19:30 Caras Notícias  
19:45 Chiquititas  
21:00 Jornal da Noite  
22:00 Grande Reportagem Sic  
22:30 Entretenimento  
00:00 Semalves Fora de Horas  
01:00 Jornal da Noite

### Segunda, 24/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Música do Mundo  
19:30 Lisboa Mistura  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Sete Vidas  
00:00 Malucos do Riso  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

### Terça, 25/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Imagens Marca  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 O Dia Seguinte  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

### Quarta, 26/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Caras Notícias  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Fama Show  
00:00 +351  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

## Cherche nourrice

Nous recherchons une nourrice déclarée pour une garde partagée de deux bébés (3 mois et 4 mois) dans un même immeuble. Disponibilité: fin février.

Horaires: 8h30 - 19h00, du lundi au vendredi. Non fumeuse.

Références demandées.

Métro: Villiers / Malesherbes, Paris 17<sup>ème</sup>

Merci de nous contacter au 06.72.98.74.04

## Recherche pour propriété près d'Albi (Toulouse)

Couple: Bonne Mentalité, travailleur et responsable. Madame: entretien maison et cuisine. Monsieur: entretien jardin, aimant les animaux. Écrire à Mme Visschers 25 rue Marbeuf, 75008 Paris.

## 1º Festival da canção CLPtv



LusoJornal - José Lopes

A CLPtv, em colaboração com a Associação dos Portugueses de Saint-Ouen, organizou no passado sábado dia 15, o 1º Festival da Canção Portuguesa. Com um bom elenco, mas não foi o suficiente para encher a Grande sala (Ginásio da "Ile des Vannes") sala que acolheu o espectáculo a favor das vítimas dos incêndios em Portugal.

O elenco foi composto por: Leandro, Susana, Gyuigui de Bahia, Quim Barreiros, José Malhoa e a festa terminou com a actuação dos Santa Maria, que fez dançar os mais novos que aguentaram até ao fim.

Em palco estiveram também o humorista Fernando Rocha e quase no fim foi chamado também Carlos Narciso para apresentar o Canal e dizer aos presentes a utilidade de um Canal de Língua Portuguesa. Foram chamados ao palco também os administradores do Canal. Foi pena que o ginásio não tivesse acolhido mais público nessa noite chuvosa. Falta de comunicação?

■ José Lopes

www.lusojournal.com

Tel. 01 53 79 20 21

Agenda info appelez 24h/24 0811 035 979

prix d'appel fixe

# Pâques

samedi  
**22**  
mars  
**20h**

**Grupo Lethes**

**Teatro**  **LYON 2**

Salle St Hélène  
Lycée St Marc

12€ Drame historique  
**FELIZMENTE HA LUAR**

**A NE PAS MANQUER!**

Venus spécialement du Portugal

dimanche  
**23**  
mars  
**17h**

**Grupo Lethes**

**Teatro**  **LYON 3**

Foyer  
Montchat

12€ Comédie de moeurs  
**OS INFIEIS DEFUNTOS**

Demandez Le **TICKET PASS**

Au prix exceptionnel de **30€** pour les 3 spectacles

dimanche  
**23**  
mars  
**20h**

**Lucas & Matheus**

**Concert**  **FEYZIN**

Epicerie  
Moderne

20€ Pour la première fois à Lyon  
Le duo Brésilien le plus en vogue

**Venus du Brésil**

**FEYZIN & ILCP 2008**

Ne pas acheter sur la voie publique

[www.lusolyon.com](http://www.lusolyon.com)

Conception et réalisation : © 2008 lusolyon.org - tel: 0811 035 977